



SOLAR POWERBANK
20000mAh
POWERBANK 20000mAh

EN – USER MANUAL	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	3
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	4
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	6
DE – BENUTZERHANDBUCH	7
FR – MANUEL D'UTILISATION	8
IT – MANUALE D'USO	10
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	11
ES – MANUAL DE USO	12
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	14
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	15
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	16
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	18
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	19
RO – MANUAL DE UTILIZARE	20
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	21
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	23
DK – BRUGERMANUAL	24
FI – KÄYTTÖOHJE	25
SE – ANVÄNDARMANUAL	27
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	28
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	29
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	30
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	32
TR – KULLANIM KILAVUZU	33

EN – USER MANUAL

Package Contents: Portable power bank with solar panel, Two built-in side cables, 30 cm Type-C to Type-C cable, User manual

Technical Specifications: Capacity: 20,000 mAh, Model: HY-2103B, Material: ABS, Dimensions: 166 × 84 × 31 mm, Weight: 510 g, Flashlight: Brightness: 200 lumens, Cables: 11.5 cm USB-A to Type-C, 11.5 cm USB-A to Lightning, 30 cm Type-C to Type-C

Input (charging the power bank): Micro USB: 5V–2A (10W) or 9V–2A (18W) or 12V–1.5A (18W), Type-C: 5V–3A (15W) or 9V–2A (18W) or 12V–1.5A (18W), Solar charging: 5V–0.25A (1.25W)

Output (charging devices): Type-C: 5V–3A (15W) or 9V–2.22A (20W) or 12V–1.67A (20W), USB-A1: 5V–3A (15W) or 9V–2A (18W) or 12V–1.5A (18W) USB-A2: 5V–4.5A (22.5W) or 9V–2A (18W) or 12V–1.5A (18W), Wireless charging: 5W / 7.5W / 10W / 15W

Power Bank On/Off: Press the power button once to turn on the power bank. The power bank turns off automatically after a period of inactivity.

Charging the Power Bank via Cable (Input): Use the included Type-C to Type-C cable. Connect one end of the cable to the power bank's Type-C input. Connect the other end to a wall adapter with a USB-C port. For fast charging, the adapter must support PD (Power Delivery) and have a power output of at least 20W. Alternatively, you can charge via the micro USB input. While charging, the indicator LEDs light up one by one. All 4 LEDs will be lit when fully charged.

Charging Devices (Output): Connect your device to the power bank using one of the provided cables via USB-A or USB-C ports (see Output section). You can also charge your phone wirelessly using the power bank. After turning on the power bank, place your phone on the marked wireless charging area (indicated by the lightning icon). Proper charging is indicated by a green flashing LED. Charging starts automatically when a device is connected. Once charging is complete, disconnect the device. For the fastest charging, use the USB-C port with the included C-to-C cable or the USB-A port that supports up to 22.5W (compatible with Huawei and Honor fast-charging technology).

Charging the Power Bank via Solar Energy: The solar panel is intended for emergency/auxiliary charging only. We recommend using it for charging in emergencies and placing it in direct sunlight for 1–2 hours. The power bank can charge from 0% to 50%, after which the charging speed drops significantly. For charging above 50%, use a wall charger. A glowing green LED near the solar panel indicates the power bank is being charged by sunlight. The power bank can also hold some charge under artificial light. Please note that the internal batteries can overheat. Place the power bank outdoors or on a windowsill, and monitor it regularly while charging. Avoid exposing the power bank to high temperatures (e.g. on a car dashboard in direct sunlight), as this can lead to overheating and battery damage.

Using the Flashlight Feature: Press and hold the flashlight button for 5 seconds to turn it on. The flashlight has 3 modes (steady, SOS, strobe), which can be toggled with a single click. To turn off the flashlight, press and hold the button again for 5 seconds.

Important Information– Charging Capacity: Charging with a power bank involves energy loss. For example, a 20,000mAh power bank will not fully charge a 2,500mAh phone eight times. In practice, only about 60–65% of the stored energy is usable by your device. This is due to voltage conversion (e.g., from 3.7V to 5V), heat, internal resistance, and battery efficiency. Example: A 20,000mAh (3.7V) power bank stores approximately 74Wh of energy. After losses, the usable energy is about 45Wh. A phone with a 6,000mAh battery at 3.85V ($\approx 22.8\text{Wh}$) can be charged approximately 2–3 times.

How to Maximize Power Bank Efficiency: Charge devices before batteries are fully drained. Avoid direct sunlight and high temperatures (ideal is 0°C to 30°C). Use high-quality cables for best performance. Before long-term storage, charge to ~50%. Store in a dry, dark place. For faster charging, turn off power-heavy features like Wi-Fi, video, or gaming.

Safety Instructions

- Avoid excessive impacts, high mechanical pressure, deformation of the casing, and exposure to direct sunlight.
- Avoid contact with aggressive chemicals, fire, moisture, rain, or snow.
- Do not disassemble, expose to temperatures above 40 °C, or throw into fire — risk of fire, explosion, or chemical burns. Do not insert objects into the ports. Do not use if damaged.
- There are no user-serviceable parts inside. Do not attempt repairs yourself. If the power bank becomes swollen or deformed, stop using it immediately.
- Keep out of reach of children.
- To avoid electric shock, disconnect from power before cleaning or any similar maintenance.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Obsah balení: Přenosná powerbanka se solárním panelem, dva vestavěné boční kabely, 30 cm kabel Type-C na Type-C, uživatelský manuál

Technické specifikace: Kapacita: 20 000 mAh, Model: HY-2103B, Materiál: ABS, Rozměry: 166 × 84 × 31 mm, Hmotnost: 510 g, Svítidla: Svítivost: 200 lumenů, Kabely: 11,5 cm USB-A na Type-C, 11,5 cm USB-A na Lightning, 30 cm Type-C na Type-C

Vstup (nabíjení powerbanky): Micro USB: 5V–2A (10W) nebo 9V–2A (18W) nebo 12V–1.5A (18W), Type-C: 5V–3A (15W) nebo 9V–2A (18W) nebo 12V–1.5A (18W), Solární nabíjení: 5V–0.25A (1.25W)

Výstup (nabíjení zařízení): Type-C: 5V–3A (15W) nebo 9V–2.22A (20W) nebo 12V–1.67A (20W), USB-A1: 5V–3A (15W) nebo 9V–2A (18W) nebo 12V–1.5A (18W), USB-A2: 5V–4.5A (22.5W) nebo 9V–2A (18W) nebo 12V–1.5A (18W), Bezdrátové nabíjení: 5W / 7.5W / 10W / 15W

Zapnutí / Vypnutí powerbanky: Jedním stisknutím tlačítka zapnete powerbanku. Powerbanka se po určité době nečinnosti automaticky vypne.

Nabíjení powerbanky kabelem (vstup): Použijte přiložený kabel Type-C na Type-C. Jeden konec kabelu zapojte do vstupu Type-C na powerbanku. Druhý konec zapojte do síťového adaptéru s USB-C portem. Pro rychlé nabíjení musí adaptér podporovat PD (Power Delivery) a mít výkon alespoň 20W. Alternativně můžete použít vstup micro USB. Během nabíjení postupně svítí kontrolky LED. Po úplném nabití budou svítit všechny 4 LED diody.

Nabíjení zařízení (výstup): Připojte své zařízení k powerbance pomocí některého z přiložených kabelů přes porty USB-A nebo USB-C (viz sekce Výstup). Telefon můžete také nabíjet bezdrátově pomocí powerbanky. Po zapnutí powerbanky položte telefon na označenou plochu pro bezdrátové nabíjení (ikona blesku). Správné nabíjení je indikováno blikající zelenou LED. Nabíjení začne automaticky po připojení zařízení. Po dokončení nabíjení zařízení odpojte. Pro nejrychlejší nabíjení použijte port USB-C s přiloženým C-to-C kabelem nebo port USB-A, který podporuje až 22.5W (kompatibilní s rychlonabíjením Huawei a Honor).

Nabíjení powerbanky pomocí solární energie: Solární panel je určen pouze pro nouzové / doplňkové nabíjení. Doporučujeme jej využívat v nouzových situacích a umístit powerbanku na přímé slunce po dobu 1–2 hodin. Powerbanka se může nabít z 0 % na 50 %, poté se rychlost nabíjení výrazně snižuje. Pro nabití nad 50 % použijte síťový adaptér. Zelená LED dioda vedle solárního panelu signalizuje, že probíhá nabíjení slunečním světlem. Powerbanka může získat určité množství energie i z umělého osvětlení. Upozornění: Vnitřní baterie se mohou přehřívat. Umístěte powerbanku ven nebo na okenní parapet a během nabíjení ji pravidelně kontrolujte. Nevystavujte powerbanku vysokým teplotám (např. na palubní desce auta na přímém slunci), hrozí přehřátí a poškození baterie.

Použití funkce svítilny: Podržte tlačítko svítilny po dobu 5 sekund pro zapnutí. Svítilna má 3 režimy (stálé svícení, SOS, stroboskop), které se přepínají jedním kliknutím. Pro vypnutí svítilny opět podržte tlačítko po dobu 5 sekund.

Důležité informace – Nabíjecí kapacita: Při nabíjení pomocí powerbanky dochází ke ztrátám energie. Například 20 000mAh powerbanka nenabije telefon s kapacitou 2 500mAh osmkrát. Ve skutečnosti je pro vaše zařízení dostupných přibližně 60–65 % uložené energie. Je to způsobeno konverzí napětí (např. z 3,7V na 5V), teplem, vnitřním odporem a účinností baterie. Příklad: 20 000mAh (3,7V) powerbanka uchovává přibližně 74Wh energie. Po ztrátách je využitelná energie asi 45Wh. Telefon s baterií 6 000mAh a 3,85V ($\approx 22,8\text{Wh}$) lze nabít přibližně 2–3krát.

Jak maximalizovat účinnost powerbanky: Nabíjejte zařízení ještě před úplným vybitím baterie. Vyhněte se přímému slunci a vysokým teplotám (ideálně 0°C až 30°C). Používejte kvalitní kabely pro nejlepší výkon. Před dlouhodobým uložením nabijte na cca 50 %. Uchovávejte na suchém a tmavém místě. Pro rychlejší nabíjení vypněte funkce náročné na energii jako Wi-Fi, video nebo hry.

Bezpečnostní pokyny:

- Vyhněte se silným nárazům, vysokému mechanickému tlaku, deformaci pouzdra a přímému slunečnímu záření.
- Zabraňte kontaktu s agresivními chemikáliemi, ohněm, vlhkostí, deštěm nebo sněhem.
- Nerozebírejte zařízení, nevystavujte teplotám nad 40 °C, nevhazujte do ohně — hrozí nebezpečí požáru, výbuchu nebo chemických popálenin. Nevkládejte předměty do portů. Nepoužívejte, pokud je zařízení poškozené.
- Uvnitř se nenacházejí žádné části určené k opravám uživatelem. Nepokoušejte se o opravu sami. Pokud je powerbanka nafouklá nebo deformovaná, okamžitě ji přestaňte používat.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, odpojte zařízení od napájení před čištěním nebo údržbou.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Obsah balenia: Prenosná powerbanka so solárnym panelom, dva integrované bočné káble, kábel typu C na typ C s dĺžkou 30 cm, používateľská príručka

Technické parametre: Kapacita: 20 000 mAh, Model: HY-2103B, Materiál: ABS, Rozmery: 166 × 84 × 31 mm, Hmotnosť: 510 g, Svetidlo: Jas: 200 lumenov, Káble: 11,5 cm USB-A na Type-C, 11,5 cm USB-A na Lightning, 30 cm Type-C na Type-C

Vstup (nabíjanie powerbanky): Micro USB: 5 V–2 A (10 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W), Type-C: 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W), Solárne nabíjanie: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Výstup (nabíjacie zariadenia): Typ C: 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–2,22 A (20 W) alebo 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V–4,5 A (22,5 W) alebo 9 V–2 A (18 W) alebo 12 V–1,5 A (18 W), bezdrôtové nabíjanie: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Zapnutie/vypnutie powerbanky: Stlačením tlačidla napájania raz zapnete powerbanku. Powerbanka sa automaticky vypne po určitej dobe nečinnosti.

Nabíjanie powerbanky pomocou kábla (vstup): Použite priložený kábel typu C na typ C. Jeden koniec kábla pripojte k vstupu typu C powerbanky. Druhý koniec pripojte k sieťovému adaptéru s portom USB-C. Pre rýchle nabíjanie musí adaptér podporovať PD (Power Delivery) a mať výstupný výkon minimálne 20 W. Alternatívne môžete nabíjať cez vstup micro USB. Počas nabíjania sa postupne rozsvietia kontrolné LED diódy. Po úplnom nabití svietia všetky 4 LED kontrolky.

Nabíjanie zariadení (výstup): Pripojte zariadenie k powerbanku pomocou jedného z dodaných káblov cez port USB-A alebo USB-C (pozri časť Výstup).

Telefón môžete nabíjať aj bezdrôtovo pomocou powerbanky. Po zapnutí powerbanky umiestnite telefón na označenú bezdrôtovú nabíjaciu plochu (označenú ikonou blesku). Správne nabíjanie signalizuje zelená blikajúca LED dióda. Nabíjanie sa spustí automaticky po pripojení zariadenia. Po dokončení nabíjania odpojte zariadenie. Pre najrýchlejšie nabíjanie použite port USB-C s dodávaným káblom C-C alebo port USB-A, ktorý podporuje až 22,5 W (kompatibilný s technológiou rýchleho nabíjania Huawei a Honor).

Nabíjanie powerbanky pomocou slnečnej energie: Solárny panel je určený iba na núdzové/doplnkové nabíjanie. Odporúčame ho používať na nabíjanie v núdzových situáciách a umiestniť ho na 1–2 hodiny na priame slnko. Powerbanka sa môže nabíjať z 0 % na 50 %, po čom sa rýchlosť nabíjania výrazne zníži. Na nabíjanie nad 50 % použite nabíjačku do zásuvky. Svetiaca zelená LED dióda v blízkosti solárneho panelu signalizuje, že powerbanka sa nabíja slnečným žiarením. Powerbanka si dokáže udržať určitú úroveň nabitia aj pri umelom osvetlení. Upozorňujeme, že vnútorné batérie sa môžu prehriať. Powerbanku umiestnite vonku alebo na parapet a počas nabíjania ju pravidelne kontrolujte. Vyhnite sa vystaveniu powerbanky vysokým teplotám (napr. na palubnej doske auta na priamom slnku), pretože to môže viesť k prehriatiu a poškodeniu batérie.

Používanie funkcie baterky: Tlačte a podržte tlačidlo baterky po dobu 5 sekúnd, aby sa zapla. Bateria má 3 režimy (stále svietenie, SOS, stroboskop), medzi ktorými môžete prepínať jedným kliknutím. Svetlo vypnete opätovným stlačením a podržaním tlačidla na 5 sekúnd.

Dôležité informácie – nabíjací výkon: Nabíjanie pomocou powerbanky je spojené so stratou energie. Napríklad powerbanka s kapacitou 20 000 mAh nedokáže úplne nabiť telefón s kapacitou 2 500 mAh osemkrát. V praxi je pre vaše zariadenie využiteľných len asi 60–65 % uloženej energie. Je to spôsobené konverziou napätia (napr. z 3,7 V na 5 V), teplom, vnútorným odporom a účinnosťou batérie. Príklad: Powerbanka s kapacitou 20 000 mAh (3,7 V) ukladá približne 74 Wh energie. Po stratách je využiteľná energia približne 45 Wh. Telefón s batériou s kapacitou 6 000 mAh pri 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) je možné nabiť približne 2–3 krát.

Ako maximalizovať účinnosť powerbanky: Nabíjajte zariadenia pred úplným vybitím batérií. Vyhnite sa priamemu slnečnému žiareniu a vysokým teplotám (ideálna teplota je 0 °C až 30 °C). Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu používajte kvalitné káble. Pred dlhodobým skladovaním nabite batériu na ~50 %. Skladujte na suchom a tmavom mieste. Pre rýchlejšie nabíjanie vypnite funkcie s vysokou spotrebou energie, ako je Wi-Fi, video alebo hry.

Bezpečnostné pokyny

- Vyhnite sa nadmernému nárazu, vysokému mechanickému tlaku, deformácii puzdra a vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu.
- Vyhnite sa kontaktu s agresívnymi chemikáliami, ohňom, vlhkosťou, dažďom alebo snehom.
- Nerozoberajte, nevystavujte teplotám nad 40 °C ani nevhadzujte do ohňa – hrozí nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo chemických popálenín. Do otvorov nekladajte žiadne predmety. Nepoužívajte, ak je poškodený.
- Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne časti, ktoré by mohol opravovať používateľ. Nepokúšajte sa o opravu sami. Ak sa powerbanka nafúkne alebo deformuje, ihneď ju prestaňte používať.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, pred čistením alebo podobnou údržbou odpojte zariadenie od napájania.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawartość opakowania: Przenośny power bank z panelem słonecznym, dwa wbudowane kable boczne, kabel typu C do typu C o długości 30 cm, instrukcja obsługi

Dane techniczne: Pojemność: 20 000 mAh, Model: HY-2103B, Materiał: ABS, Wymiary: 166 × 84 × 31 mm, Waga: 510 g, Latarka: Jasność: 200 lumenów, Kable: 11,5 cm USB-A do Type-C, 11,5 cm USB-A do Lightning, 30 cm Type-C do Type-C

Wejście (ładowanie powerbanku): Micro USB: 5 V–2 A (10 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 12 V–1,5 A (18 W), Typ C: 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 12 V–1,5 A (18 W), ładowanie słoneczne: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Wyjście (urządzenia ładujące): Typ C: 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–2,22 A (20 W) lub 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V–4,5 A (22,5 W) lub 9 V–2 A (18 W) lub 12 V–1,5 A (18 W), ładowanie bezprzewodowe: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Włączanie/wyłączanie powerbanku: Naciśnij przycisk zasilania raz, aby włączyć power bank. Power bank wyłącza się automatycznie po okresie bezczynności.

Ładowanie powerbanku za pomocą kabla (wejście): Użyj dołączonego kabla typu C do typu C. Podłącz jeden koniec kabla do wejścia typu C power banku. Drugi koniec podłącz do zasilacza ściennego z portem USB-C. Aby zapewnić szybkie ładowanie, zasilacz musi obsługiwać technologię PD (Power Delivery) i mieć moc wyjściową co najmniej 20 W. Alternatywnie można ładować przez wejście micro USB. Podczas ładowania diody LED wskaźnika zapalają się jedna po drugiej. Po całkowitym naładowaniu zapalą się wszystkie 4 diody LED.

Ładowanie urządzeń (wyjście): Podłącz urządzenie do powerbanku za pomocą jednego z dostarczonych kabli przez port USB-A lub USB-C (patrz sekcja Wyjście). Możesz również ładować telefon bezprzewodowo za pomocą power banku. Po włączeniu power banku umieść telefon w oznaczonym obszarze ładowania bezprzewodowego (oznaczonym ikoną błyskawicy). Prawidłowe ładowanie sygnalizuje migająca zielona dioda LED. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie po podłączeniu urządzenia. Po zakończeniu ładowania odłącz urządzenie. Aby uzyskać najszybsze ładowanie, użyj portu USB-C z dołączonym kablem C-C lub portu USB-A, który obsługuje do 22,5 W (kompatybilny z technologią szybkiego ładowania Huawei i Honor).

Ładowanie powerbanku za pomocą energii słonecznej: Panel słoneczny jest przeznaczony wyłącznie do ładowania awaryjnego/pomocniczego. Zalecamy używanie go do ładowania w sytuacjach awaryjnych i umieszczanie go w bezpośrednim świetle słonecznym na 1–2 godziny. Power bank może ładować się od 0% do 50%, po czym prędkość ładowania znacznie spada. Do ładowania powyżej 50% należy używać ładowarki ściennej. Zielona dioda LED w pobliżu panelu słonecznego wskazuje, że power bank jest ładowany światłem słonecznym. Power bank może również utrzymać część ładunku pod wpływem sztucznego światła. Należy pamiętać, że wewnętrzne baterie mogą się przegrzać. Umieść power bank na zewnątrz lub na parapecie i regularnie monitoruj go podczas ładowania. Unikaj wystawiania powerbanku na działanie wysokich temperatur (np. na desce rozdzielczej samochodu w bezpośrednim świetle słonecznym), ponieważ może to doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia baterii.

Korzystanie z funkcji latarki: Naciśnij i przytrzymaj przycisk latarki przez 5 sekund, aby ją włączyć. Latarka ma 3 tryby (stały, SOS, stroboskopowy), które można przełączać jednym kliknięciem. Aby wyłączyć latarkę, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 5 sekund.

Ważna informacja – pojemność ładowania: Ładowanie za pomocą powerbanku wiąże się z utratą energii. Na przykład power bank o pojemności 20 000 mAh nie naładuje w pełni telefonu o pojemności 2500 mAh osiem razy. W praktyce tylko około 60–65% zgromadzonej energii jest dostępne dla urządzenia. Wynika to z konwersji napięcia (np. z 3,7 V na 5 V), ciepła, oporu wewnętrznego i wydajności baterii. Przykład: Power bank o pojemności 20 000 mAh (3,7 V) magazynuje około 74 Wh energii. Po uwzględnieniu strat energia użytkowa wynosi około 45 Wh. Telefon z baterią o pojemności 6000 mAh i napięciu 3,85 V (≈22,8 Wh) można naładować około 2–3 razy.

Jak zmaksymalizować wydajność power banku: Ładuj urządzenia przed całkowitym rozładowaniem baterii. Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i wysokich temperatur (idealna temperatura to 0°C do 30°C). Aby uzyskać najlepszą wydajność, używaj kabli wysokiej jakości. Przed długotrwałym przechowywaniem naładuj do około 50%. Przechowuj w suchym, ciemnym miejscu. Aby przyspieszyć ładowanie, wyłącz funkcje wymagające dużej mocy, takie jak Wi-Fi, wideo lub gry.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Unikaj nadmiernych uderzeń, dużego nacisku mechanicznego, deformacji obudowy i narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Unikaj kontaktu z agresywnymi chemikaliami, ogniem, wilgocią, deszczem lub śniegiem.
- Nie rozbierać, nie wystawiać na działanie temperatur powyżej 40°C ani nie wrzucać do ognia — ryzyko pożaru, wybuchu lub oparzeń chemicznych. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do portów. Nie używać, jeśli urządzenie jest uszkodzone.
- Wewnątrz nie ma części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli power bank pęcznieje lub odkształca się, należy natychmiast przerwać jego użytkowanie.
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed czyszczeniem lub podobnymi czynnościami konserwacyjnymi należy odłączyć urządzenie od zasilania.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Lieferumfang: Tragbare Powerbank mit Solarpanel, zwei integrierte Seitendeckel, 30 cm langes Kabel vom Typ C auf Typ C, Bedienungsanleitung

Technische Daten: Kapazität: 20.000 mAh, Modell: HY-2103B, Material: ABS, Abmessungen: 166 × 84 × 31 mm, Gewicht: 510 g, Taschenlampe: Helligkeit: 200 Lumen, Kabel: 11,5 cm USB-A auf Typ-C, 11,5 cm USB-A auf Lightning, 30 cm Typ-C auf Typ-C

Eingang (Aufladen der Powerbank): Micro-USB: 5 V–2 A (10 W) oder 9 V–2 A (18 W) oder 12 V–1,5 A (18 W), Typ-C: 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–2 A (18 W) oder 12 V–1,5 A (18 W), Solarladung: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Ausgang (Ladegeräte): Typ C: 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–2,22 A (20 W) oder 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) oder 9 V–2 A (18 W) oder 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V–4,5 A (22,5 W) oder 9 V–2 A (18 W) oder 12 V–1,5 A (18 W), kabelloses Laden: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Powerbank ein/aus: Drücken Sie einmal auf den Ein-/Aus-Schalter, um die Powerbank einzuschalten. Die Powerbank schaltet sich nach einer gewissen Zeit der Inaktivität automatisch aus.

Aufladen der Powerbank über Kabel (Eingang): Verwenden Sie das mitgelieferte Typ-C-zu-Typ-C-Kabel. Verbinden Sie ein Ende des Kabels mit dem Typ-C-Eingang der Powerbank. Verbinden Sie das andere Ende mit einem Wandadapter mit USB-C-Anschluss. Für schnelles Laden muss der Adapter PD (Power Delivery) unterstützen und eine Ausgangsleistung von mindestens 20 W haben. Alternativ können Sie das Gerät über den Micro-USB-Eingang aufladen. Während des Ladevorgangs leuchten die LED-Anzeigen nacheinander auf. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchten alle 4 LEDs.

Geräte aufladen (Ausgang): Schließen Sie Ihr Gerät mit einem der mitgelieferten Kabel über den USB-A- oder USB-C-Anschluss an die Powerbank an (siehe Abschnitt „Ausgang“). Sie können Ihr Smartphone auch kabellos über die Powerbank aufladen. Legen Sie Ihr Smartphone nach dem Einschalten der Powerbank auf den markierten kabellosen Ladeplatz (gekennzeichnet durch das Blitzsymbol). Der ordnungsgemäße Ladevorgang wird durch eine grün blinkende LED angezeigt. Der Ladevorgang beginnt automatisch, sobald ein Gerät angeschlossen wird. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss des Ladevorgangs. Für den schnellsten Ladevorgang verwenden Sie den USB-C-Anschluss mit dem mitgelieferten C-zu-C-Kabel oder den USB-A-Anschluss, der bis zu 22,5 W unterstützt (kompatibel mit der Schnellladetechnologie von Huawei und Honor).

Aufladen der Powerbank über Solarenergie: Das Solarpanel ist nur für Notfall-/Zusatzladungen vorgesehen. Wir empfehlen, es nur zum Laden in Notfällen zu verwenden und es 1–2 Stunden lang in direktes Sonnenlicht zu legen. Die Powerbank kann von 0 % auf 50 % aufgeladen werden, danach sinkt die Ladegeschwindigkeit erheblich. Verwenden Sie zum Laden über 50 % ein Ladegerät. Eine grün leuchtende LED in der Nähe des Solarpanels zeigt an, dass die Powerbank durch Sonnenlicht aufgeladen wird. Die Powerbank kann auch unter künstlichem Licht etwas Ladung speichern. Bitte beachten Sie, dass die internen Akkus überhitzen können. Stellen Sie die Powerbank im Freien oder auf eine Fensterbank und überwachen Sie sie während des Ladevorgangs regelmäßig. Setzen Sie die Powerbank keinen hohen Temperaturen aus (z. B. auf dem Armaturenbrett eines Autos in direkter Sonneneinstrahlung), da dies zu Überhitzung und Beschädigung des Akkus führen kann.

Verwendung der Taschenlampenfunktion: Halten Sie die Taschenlampentaste 5 Sekunden lang gedrückt, um sie einzuschalten. Die Taschenlampe verfügt über 3 Modi (Dauerlicht, SOS, Strobe), die mit einem einzigen Klick umgeschaltet werden können. Um die Taschenlampe auszuschalten, halten Sie die Taste erneut 5 Sekunden lang gedrückt.

Wichtige Informationen – Ladekapazität: Das Laden mit einer Powerbank ist mit Energieverlusten verbunden. Beispielsweise kann eine Powerbank mit 20.000 mAh ein Smartphone mit 2.500 mAh nicht achtmal vollständig aufladen. In der Praxis sind nur etwa 60–65 % der gespeicherten Energie für Ihr Gerät nutzbar. Dies ist auf die Spannungsumwandlung (z. B. von 3,7 V auf 5 V), Wärmeentwicklung, den Innenwiderstand und die Effizienz des Akkus zurückzuführen. Beispiel: Eine Powerbank mit 20.000 mAh (3,7 V) speichert etwa 74 Wh Energie. Nach Verlusten beträgt die nutzbare Energie etwa 45 Wh. Ein Smartphone mit einem 6.000-mAh-Akku bei 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) kann etwa 2–3 Mal aufgeladen werden.

So maximieren Sie die Effizienz der Powerbank: Laden Sie die Geräte, bevor die Akkus vollständig entladen sind. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und hohe Temperaturen (ideal sind 0 °C bis 30 °C). Verwenden Sie hochwertige Kabel, um eine optimale Leistung zu erzielen. Laden Sie das Gerät vor längerer Lagerung auf ~ 50 %. An einem trockenen, dunklen Ort aufbewahren. Für ein schnelleres Aufladen schalten Sie stromintensive Funktionen wie WLAN, Video oder Spiele aus.

Sicherheitshinweise

- Vermeiden Sie übermäßige Stöße, hohen mechanischen Druck, Verformungen des Gehäuses und direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Chemikalien, Feuer, Feuchtigkeit, Regen oder Schnee.
- Nicht zerlegen, Temperaturen über 40 °C aussetzen oder ins Feuer werfen – Brand-, Explosions- oder Verätzungsgefahr. Stecken Sie keine Gegenstände in die Anschlüsse. Nicht verwenden, wenn das Gerät beschädigt ist.
- Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn die Powerbank aufgebläht oder verformt ist, stellen Sie die Verwendung sofort ein.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder ähnlichen Wartungsarbeiten vom Stromnetz.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Contenu de l'emballage: Batterie externe portable avec panneau solaire, deux câbles latéraux intégrés, câble Type-C vers Type-C de 30 cm, manuel d'utilisation

Caractéristiques techniques : Capacité : 20 000 mAh, Modèle : HY-2103B, Matériau : ABS, Dimensions : 166 × 84 × 31 mm, Poids : 510 g, Lampe torche : Luminosité : 200 lumens, Câbles : 11,5 cm USB-A vers Type-C, 11,5 cm USB-A vers Lightning, 30 cm Type-C vers Type-C

Entrée (chargement de la batterie externe) : Micro USB : 5 V–2 A (10 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W), Type-C : 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W), Charge solaire : 5 V–0,25 A (1,25 W)

Sortie (appareils de recharge) : Type-C : 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2,22 A (20 W) ou 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1 : 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W)

ou 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2 : 5 V–4,5 A (22,5 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W), recharge sans fil : 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Mise en marche/arrêt de la batterie externe : Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation pour allumer la batterie externe. La batterie externe s'éteint automatiquement après une période d'inactivité.

Chargement de la batterie externe via un câble (entrée) : Utilisez le câble Type-C vers Type-C fourni. Connectez une extrémité du câble à l'entrée Type-C de la batterie externe. Connectez l'autre extrémité à un adaptateur mural doté d'un port USB-C. Pour une recharge rapide, l'adaptateur doit prendre en charge la technologie PD (Power Delivery) et avoir une puissance de sortie d'au moins 20 W. Vous pouvez également charger via l'entrée micro USB. Pendant la charge, les voyants LED s'allument un par un. Les 4 voyants LED s'allument lorsque la charge est complète.

Chargement d'appareils (sortie) : Connectez votre appareil à la batterie externe à l'aide de l'un des câbles fournis via les ports USB-A ou USB-C (voir la section Sortie). Vous pouvez également recharger votre téléphone sans fil à l'aide de la batterie externe. Après avoir allumé la batterie externe, placez votre téléphone sur la zone de recharge sans fil marquée (indiquée par l'icône en forme d'éclair). Une LED verte clignotante indique que le chargement est correct. La charge démarre automatiquement lorsqu'un appareil est connecté. Une fois la charge terminée, déconnectez l'appareil. Pour une recharge plus rapide, utilisez le port USB-C avec le câble C-C fourni ou le port USB-A qui prend en charge jusqu'à 22,5 W (compatible avec la technologie de recharge rapide Huawei et Honor).

Chargement du Power Bank via l'énergie solaire : Le panneau solaire est destiné uniquement à une recharge d'urgence/auxiliaire. Nous vous recommandons de l'utiliser pour recharger en cas d'urgence et de le placer à la lumière directe du soleil pendant 1 à 2 heures. La batterie externe peut se charger de 0 % à 50 %, après quoi la vitesse de charge diminue considérablement. Pour une charge supérieure à 50 %, utilisez un chargeur mural. Une LED verte allumée près du panneau solaire indique que la batterie externe est en cours de recharge par la lumière du soleil. La batterie externe peut également conserver une partie de sa charge sous une lumière artificielle. Veuillez noter que les batteries internes peuvent surchauffer.

Placez la batterie externe à l'extérieur ou sur un rebord de fenêtre et surveillez-la régulièrement pendant la charge. Évitez d'exposer la batterie externe à des températures élevées (par exemple sur le tableau de bord d'une voiture en plein soleil), car cela peut entraîner une surchauffe et endommager la batterie.

Utilisation de la fonction lampe de poche : Appuyez sur le bouton de la lampe torche et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour l'allumer. La lampe torche dispose de 3 modes (fixe, SOS, stroboscopique), qui peuvent être sélectionnés d'une simple pression. Pour éteindre la lampe torche, appuyez à nouveau sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes.

Informations importantes – Capacité de charge : La recharge à l'aide d'une batterie externe entraîne une perte d'énergie. Par exemple, une batterie externe de 20 000 mAh ne permettra pas de recharger complètement huit fois un téléphone de 2 500 mAh. En pratique, seuls 60 à 65 % de l'énergie stockée sont utilisables par votre appareil. Cela est dû à la conversion de tension (par exemple, de 3,7 V à 5 V), à la chaleur, à la résistance interne et à l'efficacité de la batterie. Exemple : une batterie externe de 20 000 mAh (3,7 V) stocke environ 74 Wh d'énergie. Après pertes, l'énergie utilisable est d'environ 45 Wh. Un téléphone doté d'une batterie de 6 000 mAh à 3,85 V (≈22,8 Wh) peut être rechargé environ 2 à 3 fois.

Comment optimiser l'efficacité de la batterie externe : Chargez les appareils avant que les batteries ne soient complètement déchargées. Évitez l'exposition directe au soleil et les températures élevées (la température idéale est comprise entre 0 °C et 30 °C). Utilisez des câbles de haute qualité pour obtenir les meilleures performances. Avant un stockage prolongé, chargez la batterie à environ 50 %. Stockez-la dans un endroit sec et sombre. Pour une recharge plus rapide, désactivez les fonctionnalités gourmandes en énergie telles que le Wi-Fi, la vidéo ou les jeux.

Consignes de sécurité

- Évitez les chocs excessifs, les pressions mécaniques élevées, la déformation du boîtier et l'exposition directe au soleil.

- Évitez tout contact avec des produits chimiques agressifs, le feu, l'humidité, la pluie ou la neige.
- Ne pas démonter, exposer à des températures supérieures à 40 °C ou jeter au feu — risque d'incendie, d'explosion ou de brûlures chimiques. N'insérez aucun objet dans les ports. Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé.
- Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Si la batterie externe gonfle ou se déforme, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à toute opération d'entretien similaire.

IT – MANUALE D'USO

Contenuto della confezione: Power bank portatile con pannello solare, due cavi laterali integrati, cavo da 30 cm da tipo C a tipo C, manuale d'uso

Specifiche tecniche: Capacità: 20.000 mAh, Modello: HY-2103B, Materiale: ABS, Dimensioni: 166 × 84 × 31 mm, Peso: 510 g, Torcia: Luminosità: 200 lumen, Cavi: 11,5 cm da USB-A a Type-C, 11,5 cm da USB-A a Lightning, 30 cm da Type-C a Type-C

Ingresso (ricarica del power bank): Micro USB: 5V–2A (10W) o 9V–2A (18W) o 12V–1,5A (18W), Tipo C: 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W), Ricarica solare: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Uscita (dispositivi di ricarica): Tipo C: 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2,22 A (20 W) o 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) o 9V–2A (18W) o 12V–1,5A (18W), Ricarica wireless: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Accensione/spegnimento del power bank: Premere una volta il pulsante di accensione per accendere il power bank. Il power bank si spegne automaticamente dopo un periodo di inattività.

Ricarica del power bank tramite cavo (ingresso): Utilizzare il cavo da Type-C a Type-C incluso. Collegare un'estremità del cavo all'ingresso Type-C del power bank. Collegare l'altra estremità a un adattatore a muro con una porta USB-C. Per una ricarica rapida, l'adattatore deve supportare PD (Power Delivery) e avere una potenza di uscita di almeno 20 W. In alternativa, è possibile ricaricare tramite l'ingresso micro USB. Durante la ricarica, i LED indicatori si accendono uno alla volta. Quando la ricarica è completa, tutti e 4 i LED saranno accesi.

Ricarica dei dispositivi (uscita): Collegare il dispositivo al power bank utilizzando uno dei cavi in dotazione tramite le porte USB-A o USB-C (vedere la sezione Uscita). È anche possibile ricaricare il telefono in modalità wireless utilizzando il power bank. Dopo aver acceso il power bank, posiziona il telefono sull'area di ricarica wireless contrassegnata (indicata dall'icona a forma di fulmine). La ricarica corretta è indicata da un LED verde lampeggiante. La ricarica inizia automaticamente quando un dispositivo è collegato. Una volta completata la ricarica, scollegare il dispositivo. Per una ricarica più rapida, utilizzare la porta USB-C con il cavo C-to-C incluso o la porta USB-A che supporta fino a 22,5 W (compatibile con la tecnologia di ricarica rapida Huawei e Honor).

Ricarica del Power Bank tramite energia solare: Il pannello solare è destinato esclusivamente alla ricarica di emergenza/ausiliaria. Si consiglia di utilizzarlo per la ricarica in caso di emergenza e di esporlo alla luce solare diretta per 1-2 ore. Il power bank può ricaricarsi dallo 0% al 50%, dopodiché la velocità di ricarica diminuisce notevolmente. Per una ricarica superiore al 50%, utilizzare un caricatore da muro. Un LED verde luminoso vicino al pannello solare indica che il power bank è in carica tramite la luce solare. Il power bank può mantenere una certa carica anche sotto la luce artificiale. Si prega di notare che le batterie interne possono surriscaldarsi. Posizionare il power bank all'aperto o su un davanzale e controllarlo regolarmente durante la ricarica. Evitare di esporre il power bank a temperature elevate (ad esempio sul cruscotto dell'auto sotto la luce diretta del sole), poiché ciò potrebbe causare surriscaldamento e danni alla batteria.

Utilizzo della funzione torcia: Tenere premuto il pulsante della torcia per 5 secondi per accenderla. La torcia ha 3 modalità (fissa, SOS, strobo), che possono essere attivate con un solo clic. Per spegnere la torcia, tenere premuto nuovamente il pulsante per 5 secondi.

Informazioni importanti – Capacità di ricarica: La ricarica con un power bank comporta una perdita di energia. Ad esempio, un power bank da 20.000 mAh non è in grado di caricare completamente un telefono da 2.500 mAh otto volte. In pratica, solo il 60-65% circa dell'energia immagazzinata è utilizzabile dal dispositivo. Ciò è dovuto alla conversione di tensione (ad esempio da 3,7 V a 5 V), al calore, alla resistenza interna e all'efficienza della batteria. Esempio: un power bank da 20.000 mAh (3,7 V) immagazzina circa 74 Wh di energia. Dopo le perdite, l'energia utilizzabile è di circa 45 Wh. Un telefono con una batteria da 6.000 mAh a 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) può essere ricaricato circa 2-3 volte.

Come massimizzare l'efficienza del power bank: Caricare i dispositivi prima che le batterie siano completamente scariche. Evitare l'esposizione diretta alla luce solare e alle alte temperature (la temperatura ideale è compresa tra 0 °C e 30 °C). Utilizzare cavi di alta qualità per ottenere prestazioni ottimali. Prima di riporre il dispositivo per un lungo periodo, caricarlo al 50% circa. Conservare in un luogo asciutto e al riparo dalla luce. Per una ricarica più rapida, disattivare le funzioni che consumano molta energia, come Wi-Fi, video o giochi.

Istruzioni di sicurezza

- Evitare urti eccessivi, forte pressione meccanica, deformazione dell'involucro ed esposizione alla luce solare diretta.
- Evitare il contatto con sostanze chimiche aggressive, fuoco, umidità, pioggia o neve.
- Non smontare, esporre a temperature superiori a 40 °C o gettare nel fuoco: rischio di incendio, esplosione o ustioni chimiche. Non inserire oggetti nelle porte. Non utilizzare se danneggiato.
- All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Non tentare di ripararlo da soli. Se il power bank si gonfia o si deforma, smettere immediatamente di utilizzarlo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare scosse elettriche, scollegare l'alimentazione prima di pulire o eseguire qualsiasi operazione di manutenzione simile.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoud van de verpakking: Draagbare powerbank met zonnepaneel, twee ingebouwde kabels aan de zijkant, 30 cm Type-C naar Type-C kabel, gebruikershandleiding

Technische specificaties: Capaciteit: 20.000 mAh, Model: HY-2103B, Materiaal: ABS, Afmetingen: 166 × 84 × 31 mm, Gewicht: 510 g, Zaklamp: Helderheid: 200 lumen, Kabels: 11,5 cm USB-A naar Type-C, 11,5 cm USB-A naar Lightning, 30 cm Type-C naar Type-C

Ingang (opladen van de powerbank): Micro USB: 5V–2A (10W) of 9V–2A (18W) of 12V–1,5A (18W), Type-C: 5V–3A (15W) of 9V–2A (18W) of 12V–1,5A (18W), Opladen via zonne-energie: 5V–0,25A (1,25W)

Uitgang (oplaadapparaten): Type-C: 5V–3A (15W) of 9V–2,22A (20W) of 12V–1,67A (20W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) of 9 V–2 A (18 W) of 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) of 9V–2A (18W) of 12V–1,5A (18W), Draadloos opladen: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Powerbank aan/uit: Druk eenmaal op de aan/uit-knop om de powerbank in te schakelen. De powerbank schakelt automatisch uit na een periode van inactiviteit.

De powerbank opladen via een kabel (ingang): Gebruik de meegeleverde Type-C naar Type-C-kabel. Sluit het ene uiteinde van de kabel aan op de Type-C-ingang van de powerbank. Sluit het andere uiteinde aan op een wandadapter met een USB-C-poort. Voor snel opladen moet de adapter PD (Power Delivery) ondersteunen en een uitgangsvermogen van minimaal 20 W hebben. U kunt ook opladen via de micro-USB-ingang. Tijdens het opladen lichten de indicator-LED's één voor één op. Alle 4 de LED's branden wanneer de batterij volledig is opgeladen.

Apparaten opladen (uitgang): Sluit uw apparaat aan op de powerbank met een van de meegeleverde kabels via de USB-A- of USB-C-poorten (zie het gedeelte Uitgang). U kunt uw telefoon ook draadloos opladen met de powerbank. Zet de powerbank aan en plaats uw telefoon op het gemarkeerde draadloze oplaadgebied (aangegeven door het bliksempictogram). Correct opladen wordt aangegeven door een groen knipperend LED-lampje. Het opladen begint automatisch wanneer een apparaat is aangesloten. Koppel het apparaat los zodra het opladen is voltooid. Voor het snelst opladen gebruikt u de USB-C-poort met de meegeleverde C-naar-C-kabel of de USB-A-poort die tot 22,5 W ondersteunt (compatibel met de snellaadtechnologie van Huawei en Honor).

De powerbank opladen via zonne-energie: Het zonnepaneel is alleen bedoeld voor nood-/extra opladen. We raden aan om het te gebruiken voor opladen in noodgevallen en het 1-2 uur in direct zonlicht te plaatsen. De powerbank kan worden opgeladen van 0% tot 50%, waarna de oplaadsnelheid aanzienlijk afneemt. Gebruik een wandlader om boven 50% op te laden. Een groen brandend lampje naast het zonnepaneel geeft aan dat de powerbank wordt opgeladen door zonlicht. De powerbank kan ook onder kunstlicht enige lading vasthouden. Houd er rekening mee dat de interne batterijen oververhit kunnen raken. Plaats de powerbank buiten of op een vensterbank en controleer hem regelmatig tijdens het opladen. Stel de powerbank niet bloot aan hoge temperaturen (bijvoorbeeld op het dashboard van een auto in direct zonlicht), omdat dit kan leiden tot oververhitting en schade aan de batterij.

De zaklampfunctie gebruiken: Houd de zaklampknop 5 seconden ingedrukt om deze in te schakelen. De zaklamp heeft 3 standen (vast, SOS, stroboscoop), die met één klik kunnen worden gewisseld. Om de zaklamp uit te schakelen, houdt u de knop opnieuw 5 seconden ingedrukt.

Belangrijke informatie – Oplaadcapaciteit: Opladen met een powerbank gaat gepaard met energieverlies. Een powerbank van 20.000 mAh kan bijvoorbeeld een telefoon van 2.500 mAh niet acht keer volledig opladen. In de praktijk is slechts ongeveer 60-65% van de opgeslagen energie bruikbaar voor uw apparaat. Dit komt door spanningsomzetting (bijvoorbeeld van 3,7 V naar 5 V), warmte, interne weerstand en batterij-efficiëntie. Voorbeeld: een powerbank van 20.000 mAh (3,7 V) slaat ongeveer 74 Wh aan energie op. Na verliezen is de bruikbare energie ongeveer 45 Wh. Een telefoon met een batterij van 6000 mAh bij 3,85 V (≈22,8 Wh) kan ongeveer 2 tot 3 keer worden opgeladen.

Hoe u de efficiëntie van de powerbank kunt maximaliseren: Laad apparaten op voordat de batterijen volledig leeg zijn. Vermijd direct zonlicht en hoge temperaturen (ideaal is 0 °C tot 30 °C). Gebruik kabels van hoge kwaliteit voor de beste prestaties. Laad de powerbank voor langdurige opslag op tot ongeveer 50%. Bewaar op een droge, donkere plaats. Schakel voor sneller opladen energieverslindende functies zoals wifi, video of gaming uit.

Veiligheidsinstructies

- Vermijd overmatige schokken, hoge mechanische druk, vervorming van de behuizing en blootstelling aan direct zonlicht.
- Vermijd contact met agressieve chemicaliën, vuur, vocht, regen of sneeuw.
- Niet demonteren, blootstellen aan temperaturen boven 40 °C of in vuur gooien — risico op brand, explosie of chemische brandwonden. Steek geen voorwerpen in de poorten. Niet gebruiken als het apparaat beschadigd is.
- Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Probeer niet zelf reparaties uit te voeren. Als de powerbank opgezwollen of vervormd raakt, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet u het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening voordat u het reinigt of onderhoudt.

ES – MANUAL DE USO

Contenido del paquete: Banco de energía portátil con panel solar, dos cables laterales integrados, cable de 30 cm de tipo C a tipo C, manual de usuario

Especificaciones técnicas: Capacidad: 20 000 mAh, Modelo: HY-2103B, Material: ABS, Dimensiones: 166 × 84 × 31 mm, Peso: 510 g, Linterna: Brillo: 200 lúmenes, Cables: 11,5 cm USB-A a tipo C, 11,5 cm USB-A a Lightning, 30 cm tipo C a tipo C

Entrada (carga del power bank): Micro USB: 5 V–2 A (10 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W), Tipo C: 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W), Carga solar: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Salida (dispositivos de carga): Tipo C: 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2,22 A (20 W) o 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V–4,5 A (22,5 W) o 9 V–2 A (18 W) o 12 V–1,5 A (18 W), Carga inalámbrica: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Encendido/apagado del power bank: Pulse una vez el botón de encendido para encender el power bank. El power bank se apaga automáticamente tras un periodo de inactividad.

Carga del power bank mediante cable (entrada): Utilice el cable de tipo C a tipo C incluido. Conecte un extremo del cable a la entrada tipo C del power bank. Conecte el otro extremo a un adaptador de pared con un puerto USB-C. Para una carga rápida, el adaptador debe ser compatible con PD (Power Delivery) y tener una potencia de salida de al menos 20 W. También puede cargar a través de la entrada micro USB. Durante la carga, los LED indicadores se iluminan uno a uno. Los 4 LED se encenderán cuando la carga sea completa.

Carga de dispositivos (salida): Conecta tu dispositivo al power bank mediante uno de los cables suministrados a través de los puertos USB-A o USB-C (consulta la sección Salida). También puede cargar su teléfono de forma inalámbrica utilizando el power bank. Después de encender el power bank, coloque el teléfono en el área de carga inalámbrica marcada (indicada por el icono de un rayo). La carga correcta se indica mediante un LED verde parpadeante. La carga se inicia automáticamente cuando se conecta un dispositivo. Una vez completada la carga, desconecta el dispositivo. Para una carga más rápida, utiliza el puerto USB-C con el cable C-to-C incluido o el puerto USB-A que admite hasta 22,5 W (compatible con la tecnología de carga rápida de Huawei y Honor).

Carga del Power Bank mediante energía solar: El panel solar está diseñado únicamente para cargas de emergencia o auxiliares.

Recomendamos utilizarlo para cargar en casos de emergencia y colocarlo bajo la luz solar directa durante 1-2 horas. El power bank puede cargarse del 0 % al 50 %, tras lo cual la velocidad de carga disminuye significativamente. Para cargar por encima del 50 %, utiliza un cargador de pared. Un LED verde brillante cerca del panel solar indica que el power bank se está cargando con la luz solar. El cargador portátil también puede mantener algo de carga bajo luz artificial. Ten en cuenta que las baterías internas pueden sobrecalentarse. Coloque el power bank al aire libre o en el alféizar de una ventana y supervíselo regularmente mientras se carga. Evite exponer el power bank a altas temperaturas (por ejemplo, en el salpicadero de un coche bajo la luz solar directa), ya que esto puede provocar un sobrecalentamiento y daños en la batería.

Uso de la función de linterna: Mantenga pulsado el botón de la linterna durante 5 segundos para encenderla. La linterna tiene 3 modos (fijo, SOS, estroboscópico), que se pueden cambiar con un solo clic. Para apagar la linterna, mantén pulsado el botón de nuevo durante 5 segundos.

Información importante: capacidad de carga La carga con un banco de energía implica una pérdida de energía. Por ejemplo, un power bank de 20 000 mAh no cargará completamente un teléfono de 2500 mAh ocho veces. En la práctica, solo entre el 60 % y el 65 % de la energía almacenada es utilizable por tu dispositivo. Esto se debe a la conversión de voltaje (por ejemplo, de 3,7 V a 5 V), el calor, la resistencia interna y la eficiencia de la batería. Ejemplo: un power bank de 20 000 mAh (3,7 V) almacena aproximadamente 74 Wh de energía. Después de las pérdidas, la energía utilizable es de unos 45 Wh. Un teléfono con una batería de 6000 mAh a 3,85 V (≈22,8 Wh) se puede cargar aproximadamente 2-3 veces.

Cómo maximizar la eficiencia del power bank: Cargue los dispositivos antes de que las baterías se agoten por completo. Evite la luz solar directa y las altas temperaturas (lo ideal es entre 0 °C y 30 °C). Utilice cables de alta calidad para obtener el mejor rendimiento. Antes de un almacenamiento prolongado, carga la batería hasta aproximadamente el 50 %. Guárdelo en

un lugar seco y oscuro. Para una carga más rápida, desactive las funciones que consumen mucha energía, como el Wi-Fi, el vídeo o los juegos.

Instrucciones de seguridad

- Evite los golpes excesivos, la presión mecánica elevada, la deformación de la carcasa y la exposición a la luz solar directa.
- Evite el contacto con productos químicos agresivos, fuego, humedad, lluvia o nieve.
- No desmontar, exponer a temperaturas superiores a 40 °C ni arrojar al fuego: riesgo de incendio, explosión o quemaduras químicas. No introduzca objetos en los puertos. No utilizar si está dañado.
- No hay piezas reparables por el usuario en el interior. No intente repararlo usted mismo. Si el cargador portátil se hincha o se deforma, deje de utilizarlo inmediatamente.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Para evitar descargas eléctricas, desconéctelo de la corriente antes de limpiarlo o realizar cualquier otra operación de mantenimiento.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Conteúdo da embalagem: Banco de energia portátil com painel solar, dois cabos laterais integrados, cabo tipo C para tipo C de 30 cm, manual do utilizador

Especificações técnicas: Capacidade: 20.000 mAh, Modelo: HY-2103B, Material: ABS, Dimensões: 166 × 84 × 31 mm, Peso: 510 g, Lanterna: Brilho: 200 lúmenes, Cabos: 11,5 cm USB-A para Tipo C, 11,5 cm USB-A para Lightning, 30 cm Tipo C para Tipo C

Entrada (carregamento do carregador portátil): Micro USB: 5V–2A (10W) ou 9V–2A (18W) ou 12V–1,5A (18W), Tipo C: 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W), Carregamento solar: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Saída (dispositivos de carregamento): Tipo C: 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2,22 A (20 W) ou 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V–4,5 A (22,5 W) ou 9 V–2 A (18 W) ou 12 V–1,5 A (18 W), Carregamento sem fios: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Ligar/desligar o carregador portátil: Pressione o botão de alimentação uma vez para ligar o banco de energia. O banco de energia desliga automaticamente após um período de inatividade.

Carregar o carregador portátil através de cabo (entrada): Utilize o cabo Tipo C para Tipo C incluído. Ligue uma extremidade do cabo à entrada Tipo C do carregador portátil. Ligue a outra extremidade a um adaptador de parede com uma porta USB-C. Para um carregamento rápido, o adaptador deve suportar PD (Power Delivery) e ter uma potência de saída de pelo menos 20 W. Em alternativa, pode carregar através da entrada micro USB. Durante o carregamento, os LEDs indicadores acendem um a um. Todos os 4 LEDs acenderão quando estiver totalmente carregado.

Carregar dispositivos (saída): Ligue o seu dispositivo ao carregador portátil utilizando um dos cabos fornecidos através das portas USB-A ou USB-C (consulte a secção Saída). Também pode carregar o seu telemóvel sem fios utilizando o power bank. Depois de ligar o banco de energia, coloque o seu telefone na área de carregamento sem fios marcada (indicada pelo ícone de um raio). O carregamento adequado é indicado por um LED verde intermitente. O carregamento começa automaticamente quando um dispositivo é conectado. Quando o carregamento estiver concluído, desconecte o dispositivo. Para um carregamento mais rápido, use a porta USB-C com o cabo C-para-C incluído ou a porta USB-A que suporta até 22,5 W (compatível com a tecnologia de carregamento rápido Huawei e Honor).

Carregar o Power Bank através de energia solar: O painel solar destina-se apenas a carregamento de emergência/auxiliar. Recomendamos utilizá-lo para carregar em situações de emergência e colocá-lo sob a luz solar direta durante 1 a 2 horas. O carregador portátil pode carregar de 0% a 50%, após o que a velocidade de carregamento diminui significativamente. Para carregar acima de 50%, use um carregador de parede. Um LED verde brilhante próximo ao painel solar indica que o carregador portátil está a ser carregado pela luz solar. O carregador portátil também pode manter alguma carga sob luz artificial. Tenha em atenção que as baterias internas podem sobreaquecer. Coloque o carregador portátil ao ar livre ou no parapeito de uma janela e monitore-o regularmente durante o carregamento. Evite expor o

carregador portátil a altas temperaturas (por exemplo, no painel do carro sob luz solar direta), pois isso pode causar superaquecimento e danos à bateria.

Usar a função de lanterna: Mantenha premido o botão da lanterna durante 5 segundos para a ligar. A lanterna tem 3 modos (constante, SOS, estroboscópico), que podem ser alternados com um único clique. Para desligar a lanterna, mantenha o botão pressionado novamente por 5 segundos.

Informação importante – Capacidade de carregamento: Carregar com um carregador portátil implica perda de energia. Por exemplo, um banco de energia de 20.000 mAh não carregará totalmente um telefone de 2.500 mAh oito vezes. Na prática, apenas cerca de 60-65% da energia armazenada é utilizável pelo seu dispositivo. Isto deve-se à conversão de tensão (por exemplo, de 3,7 V para 5 V), ao calor, à resistência interna e à eficiência da bateria. Exemplo: um power bank de 20.000 mAh (3,7 V) armazena aproximadamente 74 Wh de energia. Após as perdas, a energia utilizável é de cerca de 45 Wh. Um telemóvel com uma bateria de 6.000 mAh a 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) pode ser carregado aproximadamente 2 a 3 vezes.

Como maximizar a eficiência do carregador portátil: Carregue os dispositivos antes que as baterias estejam totalmente descarregadas. Evite a luz solar direta e altas temperaturas (o ideal é entre 0 °C e 30 °C). Use cabos de alta qualidade para obter o melhor desempenho. Antes de armazenar por um longo período, carregue até ~50%. Armazene em local seco e escuro. Para um carregamento mais rápido, desligue funcionalidades que consomem muita energia, como Wi-Fi, vídeo ou jogos.

Instruções de segurança

- Evite impactos excessivos, pressão mecânica elevada, deformação da caixa e exposição à luz solar direta.
- Evite o contacto com produtos químicos agressivos, fogo, humidade, chuva ou neve.
- Não desmonte, exponha a temperaturas acima de 40 °C ou jogue no fogo — risco de incêndio, explosão ou queimaduras químicas. Não insira objetos nas portas. Não utilize se estiver danificado.
- Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador no interior. Não tente reparar por conta própria. Se o carregador portátil ficar inchado ou deformado, pare de o utilizar imediatamente.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Para evitar choques elétricos, desconecte da energia antes de limpar ou realizar qualquer manutenção semelhante.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A csomag tartalma: Hordozható power bank napelemmel, két beépített oldalsó kábel, 30 cm-es Type-C-Type-C kábel, felhasználói kézikönyv

Műszaki adatok: Kapacitás: 20 000 mAh, Modell: HY-2103B, Anyag: ABS, Méretek: 166 × 84 × 31 mm, Súly: 510 g, Zseblámpa: Fényerő: 200 lumen, Kábelek: 11,5 cm USB-A – Type-C, 11,5 cm USB-A – Lightning, 30 cm Type-C – Type-C

Bemenet (a power bank töltése): Micro USB: 5V–2A (10W) vagy 9V–2A (18W) vagy 12V–1,5A (18W), Type-C: 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–2 A (18 W) vagy 12 V–1,5 A (18 W), Napelemes töltés: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Kimenet (töltőeszközök): Type-C: 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–2,22 A (20 W) vagy 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) vagy 9 V–2 A (18 W) vagy 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V–4,5 A (22,5 W) vagy 9 V–2 A (18 W) vagy 12 V–1,5 A (18 W), Vezeték nélküli töltés: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Power Bank bekapcsolása/kikapcsolása: A power bank bekapcsolásához nyomja meg egyszer a bekapcsológombot. A power bank egy ideig tartó inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

A Power Bank töltése kábellel (bemenet): Használja a mellékelt Type-C-Type-C kábelt. Csatlakoztassa a kábel egyik végét a power bank Type-C bemenetéhez. A másik végét csatlakoztassa egy USB-C porttal rendelkező fali adapterhez. A gyors töltéshez az adapternek támogatnia kell a PD (Power Delivery) funkciót, és legalább 20 W kimeneti teljesítményűnek kell lennie. Alternatív megoldásként a mikro USB bemeneten keresztül is tölthet. Töltés közben a jelző LED-ek egyenként kigyulladnak. Teljes feltöltéskor mind a 4 LED világít.

Eszközök töltése (kimenet): Csatlakoztassa készülékét a power bankhoz a mellékelt kábelek egyikével USB-A vagy USB-C porton keresztül (lásd a

Kimenet részt). A power bank segítségével vezeték nélkül is töltheti telefonját. A power bank bekapcsolása után helyezze a telefonját a jelölt vezeték nélküli töltési területre (a villám ikon jelzi). A megfelelő töltést a zölden villogó LED jelzi. A töltés automatikusan elindul, amikor egy készülék csatlakozik. A töltés befejezése után válassza le a készüléket. A leggyorsabb töltéshez használja a mellékelt C-C kábellel ellátott USB-C portot vagy a legfeljebb 22,5 W-os USB-A portot (kompatibilis a Huawei és Honor gyorsöltési technológiával).

A Power Bank napenergiával történő töltése: A napelem kizárólag vészhelyzeti/kiegészítő töltésre szolgál. Javasoljuk, hogy vészhelyzetben használja töltésre, és 1–2 órára tegye közvetlen napfényre. A power bank 0%-ról 50%-ig tölthető, ezt követően a töltési sebesség jelentősen csökken. 50% feletti töltéshez használjon fali töltőt. A napelem közelében található zölden világító LED jelzi, hogy a power bank napfényből töltődik. A power bank mesterséges fényben is képes bizonyos mértékű töltést megtartani. Felhívjuk figyelmét, hogy a belső akkumulátorok túlmelegedhetnek. Helyezze a power bankot szabadba vagy ablakpárkányra, és töltés közben rendszeresen ellenőrizze. Ne tegye a power bankot magas hőmérsékletnek (pl. közvetlen napfénynek kitett autó műszerfalára), mert ez túlmelegedéshez és az akkumulátor károsodásához vezethet.

A zseblámpa funkció használata: A zseblámpa bekapcsolásához tartsa lenyomva a zseblámpa gombot 5 másodpercig. A zseblámpa 3 üzemmóddal rendelkezik (állandó, SOS, villogó), amelyek között egyetlen kattintással válthat. A zseblámpa kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot ismét 5 másodpercig.

Fontos információ – Töltési kapacitás: A power bankkal történő töltés energiavesztéssel jár. Például egy 20 000 mAh-s power bank nem tudja nyolcszor teljesen feltölteni egy 2500 mAh-s telefont. A gyakorlatban a tárolt energia csak körülbelül 60–65%-a használható fel az eszközön. Ez a feszültségátalakításnak (pl. 3,7 V-ról 5 V-ra), a hőnek, a belső ellenállásnak és az akkumulátor hatékonyságának köszönhető. Példa: Egy 20 000 mAh (3,7 V) teljesítményű power bank körülbelül 74 Wh energiát tárol. A veszteségek után a felhasználható energia körülbelül 45 Wh. Egy 6000 mAh-s, 3,85 V-os (≈22,8 Wh) akkumulátorral rendelkező telefon körülbelül 2–3 alkalommal tölthető fel.

A power bank hatékonyságának maximalizálása: Töltse fel az eszközöket, mielőtt az akkumulátorok teljesen lemerülnek. Kerülje a közvetlen napfényt és a magas hőmérsékletet (ideális hőmérséklet: 0 °C és 30 °C között). A legjobb teljesítmény érdekében használjon kiváló minőségű kábeleket. Hosszú tárolás előtt töltsd fel ~50%-ra. Száraz, sötét helyen tárolja. A gyorsabb töltés érdekében kapcsolja ki az energiaigényes funkciókat, mint például a Wi-Fi, a videó vagy a játékok.

Biztonsági utasítások

- Kerülje a túlzott ütéseket, a nagy mechanikai nyomást, a burkolat deformálódását és a közvetlen napfény hatását.
- Kerülje az agresszív vegyszerekkel, tűzzel, nedvességgel, esővel vagy hóval való érintkezést.
- Ne szerelje szét, ne tegye 40 °C feletti hőmérsékletnek, és ne dobja tűzbe – tűz-, robbanás- vagy vegyi égési sérülések veszélye áll fenn. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba. Sérülés esetén ne használja.
- A készülék belsejében nincs felhasználó által javítható alkatrész. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani. Ha a power bank megduzzad vagy deformálódik, azonnal hagyja abba a használatát.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Az áramütés elkerülése érdekében tisztítás vagy hasonló karbantartás előtt válassza le az áramellátást.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Sadržaj paketa Prijenosna power bank sa solarnim panelom, Dva ugrađena bočna kabla, 30 cm Type-C na Type-C kabl, Korisnički priručnik

Tehničke specifikacije: Kapacitet: 20.000 mAh, Model: HY-2103B, Materijal: ABS, Dimenzije: 166 × 84 × 31 mm, Težina: 510 g, Svjetiljka: Svjetlina: 200 lumena, Kabeli: 11,5 cm USB-A na Type-C, 11,5 cm USB-A na Lightning, 30 cm Type-C na Type-C

Ulaz (punjenje powerbanka): Mikro USB: 5V–2A (10W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W), Tip-C: 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W), Solarno punjenje: 5V–0.25A (1.25W)

Izlaz (uređaji za punjenje): Tip-C: 5V–3A (15W) ili 9V–2,22A (20W) ili 12V–1,67A (20W), USB-A1: 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1,5A (18W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1,5A (18W), Bežično punjenje: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Uključivanje/isključivanje power banke: Pritisnite gumb za napajanje jednom da biste uključili power bank. Powerbank se automatski isključuje nakon određenog razdoblja neaktivnosti.

Punjenje Power Banka putem kabela (ulaz): Koristite priloženi kabel Type-C na Type-C. Spojite jedan kraj kabela na Type-C ulaz powerbanka. Drugi kraj spojite na zidni adapter s USB-C priključkom. Za brzo punjenje, adapter mora podržavati PD (Power Delivery) i imati izlaznu snagu od najmanje 20 W. Alternativno, možete puniti putem micro USB ulaza. Tijekom punjenja, LED indikatori se pale jedan po jedan. Sve 4 LED diode će svijetliti kada je potpuno napunjena.

Uređaji za punjenje (izlaz): Spojite svoj uređaj na power bank pomoću jednog od priloženih kabela putem USB-A ili USB-C priključaka (pogledajte odjeljak Izlaz). Također možete bežično puniti svoj telefon pomoću powerbanka. Nakon što uključite power bank, stavite telefon na označeno područje za bežično punjenje (označeno ikonom munje). Ispravno punjenje označeno je treperenjem zelene LED lampice. Punjenje počinje automatski kada se uređaj spoji. Nakon što je punjenje završeno, odspojite uređaj. Za najbrže punjenje koristite USB-C priključak s priloženim C-to-C kabelom ili USB-A priključak koji podržava do 22,5 W (kompatibilan s tehnologijom brzog punjenja Huawei i Honor).

Punjenje Power Banka putem solarne energije: Solarni panel je namijenjen samo za hitno/pomoćno punjenje. Preporučujemo korištenje za punjenje u hitnim slučajevima i ostavljanje na izravnoj sunčevoj svjetlosti 1-2 sata. Power bank se može puniti od 0% do 50%, nakon čega brzina punjenja značajno pada. Za punjenje iznad 50% koristite zidni punjač. Zelena LED lampica u blizini solarnog panela označava da se power bank puni sunčevom svjetlošću. Powerbank također može držati dio napunjenosti pod umjetnim svjetlom. Imajte na umu da se unutarnje baterije mogu pregrijati. Powerbank stavite van ili na prozorsku dasku i redovito ga pratite tijekom punjenja. Izbjegavajte izlaganje power banku visokim temperaturama (npr. na armaturnoj ploči automobila na izravnoj sunčevoj svjetlosti), jer to može dovesti do pregrijavanja i oštećenja baterije.

Korištenje funkcije svjetiljke: Pritisnite i držite gumb svjetiljke 5 sekundi da biste je uključili. Svjetiljka ima 3 načina rada (stalno, SOS, bljeskalica), koji se mogu mijenjati jednim klikom. Za isključivanje svjetiljke, ponovno pritisnite i držite gumb 5 sekundi.

Važne informacije – Kapacitet punjenja: Punjenje power bankom uključuje gubitak energije. Na primjer, power bank od 20.000 mAh neće osam puta u potpunosti napuniti telefon od 2500 mAh. U praksi, vaš uređaj može iskoristiti samo oko 60–65% pohranjene energije. To je zbog pretvorbe napona (npr. s 3,7 V na 5 V), topline, unutarnjeg otpora i učinkovitosti baterije. Primjer: Powerbank od 20 000 mAh (3,7 V) pohranjuje približno 74 Wh energije. Nakon gubitaka, iskoristiva energija je oko 45 Wh. Telefon s baterijom od 6000 mAh na 3,85 V (≈22,8 Wh) može se napuniti otprilike 2-3 puta.

Kako maksimizirati učinkovitost power banke: Napunite uređaje prije nego što se baterije potpuno isprazne. Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i visoke temperature (idealno je od 0°C do 30°C). Za najbolje performanse koristite visokokvalitetne kablove. Prije dugotrajnog skladištenja, napunite do ~50%. Čuvati na suhom i tamnom mjestu. Za brže punjenje isključite značajke koje troše puno energije poput Wi-Fi-ja, videa ili igranja.

Sigurnosne upute

- Izbjegavajte pretjerane udarce, visoki mehanički pritisak, deformaciju kućišta i izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte kontakt s agresivnim kemikalijama, vatrom, vlagom, kišom ili snijegom.
- Ne rastavljajte, ne izlažite temperaturama iznad 40 °C niti bacajte u vatru – rizik od požara, eksplozije ili kemijskih opeklin. Ne umećite predmete u otvore. Ne koristiti ako je oštećeno.
- Unutra nema dijelova koje korisnik može sam servisirati. Ne pokušavajte sami popraviti. Ako se power bank nateče ili deformira, odmah ga prestanite koristiti.
- Čuvati izvan dohvata djece.

- Kako biste izbegli strujni udar, isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili bilo kakvog sličnog održavanja.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vsebina paketa: Prenosna polnilna baterija s sončnim panelom, dva vgrajena stranska kabla, 30 cm kabel tipa C na tip C, navodila za uporabo

Tehnične specifikacije: Zmogljivost: 20.000 mAh, Model: HY-2103B, Material: ABS, Dimenzije: 166 × 84 × 31 mm, Teža: 510 g, Svetilka: Svetilnost: 200 lumnov, Kabli: 11,5 cm USB-A na tip C, 11,5 cm USB-A na Lightning, 30 cm tip C na tip C

Vhod (polnjenje power banke): Micro USB: 5V–2A (10W) ali 9V–2A (18W) ali 12V–1,5A (18W), Type-C: 5 V–3 A (15 W) ali 9 V–2 A (18 W) ali 12 V–1,5 A (18 W), Polnjenje s sončno energijo: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Izhod (naprave za polnjenje): Tip C: 5 V–3 A (15 W) ali 9 V–2,22 A (20 W) ali 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) ali 9 V–2 A (18 W) ali 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V–4,5 A (22,5 W) ali 9 V–2 A (18 W) ali 12 V–1,5 A (18 W), brezžično polnjenje: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Vklop/izklop napajalne baterije: Za vklop power banke enkrat pritisnite gumb za vklop. Power banka se samodejno izklopi po določenem času nedejavnosti.

Polnjenje Power Bank prek kabla (vhod): Uporabite priloženi kabel tipa C-C. En konec kabla priključite na vhod tipa C napajalne baterije. Drugi konec priključite na stenski adapter z vtičnico USB-C. Za hitro polnjenje mora adapter podpirati PD (Power Delivery) in imeti izhodno moč vsaj 20 W. Alternativno lahko napolnite prek mikro USB vhoda. Med polnjenjem se LED indikatorji prižgejo eden po eden. Ko je naprava popolnoma napolnjena, sveti vseh 4 LED-indikatorjev.

Polnjenje naprav (izhod): Napravo priključite na power banko z enim od priloženih kablov prek vrat USB-A ali USB-C (glejte poglavje Izhod). Telefon lahko polnite tudi brezžično s pomočjo power banke. Po vklopu power banke položite telefon na označeno brezžično polnilno površino (označeno z ikono strele). Pravilno polnjenje je označeno z zeleno utripajočo LED-lučko. Polnjenje se začne samodejno, ko je naprava priključena. Ko je polnjenje končano, odklopite napravo. Za najhitrejše polnjenje uporabite USB-C vrata s priloženim kablom C-na-C ali USB-A vrata, ki podpirajo do 22,5 W (združljiva s tehnologijo hitrega polnjenja Huawei in Honor).

Polnjenje Power Bank z sončno energijo: Sončni panel je namenjen le za zasilno/dodatno polnjenje. Priporočamo, da ga uporabljate za polnjenje v nujnih primerih in ga za 1–2 uri postavite na neposredno sončno svetlobo. Power banka se lahko napolni od 0 % do 50 %, nato se hitrost polnjenja znatno zmanjša. Za polnjenje nad 50 % uporabite stenski polnilnik. Zelena LED lučka v bližini sončnega kolektorja označuje, da se power banka polni s sončno svetlobo. Powerbanka lahko nekaj energije shrani tudi pod umetno svetlobo. Upoštevajte, da se lahko notranje baterije pregrejejo. Powerbank postavite na prosto ali na okensko polico in med polnjenjem redno preverjajte stanje. Izogibajte se izpostavljanju power banke visokim temperaturam (npr. na armaturni plošči avtomobila v neposredni sončni svetlobi), saj lahko pride do pregrevanja in poškodbe baterije.

Uporaba funkcije svetilke: Za vklop svetilke pritisnite in 5 sekund držite gumb za svetilko. Svetilka ima 3 načine delovanja (stalna svetloba, SOS, utripanje), med katerimi lahko preklapljate z enim klikom. Za izklop svetilke ponovno pritisnite in držite gumb 5 sekund.

Pomembne informacije – zmogljivost polnjenja: Polnjenje z powerbanko vključuje izgubo energije. Na primer, power banka z zmogljivostjo 20.000 mAh ne bo osemkrat popolnoma napolnila telefona z zmogljivostjo 2.500 mAh. V praksi je za vašo napravo uporabnih le približno 60–65 % shranjene energije. To je posledica pretvorbe napetosti (npr. iz 3,7 V v 5 V), toplote, notranjega upora in učinkovitosti baterije. Primer: Powerbanka z zmogljivostjo 20.000 mAh (3,7 V) shrani približno 74 Wh energije. Po izgubah je uporabna energija približno 45 Wh. Telefon z baterijo 6000 mAh pri 3,85 V (≈22,8 Wh) se lahko napolni približno 2–3-krat.

Kako povećati učinkovitost power banke: Napravite naprave, preden se baterije popolnoma izpraznijo. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi in visokim temperaturam (idealna temperatura je od 0 °C do 30 °C). Za najboljšo zmogljivost uporabljajte kakovostne kable. Pred daljšim shranjevanjem napolnite baterijo do ~50 %. Shranite na suhem in temnem mestu. Za hitrejšo polnjenje izklopite funkcije, ki porabljajo veliko energije, kot so Wi-Fi, video ali igre.

Varnostna navodila

- Izogibajte se prekomernim udarcem, visokemu mehanskemu pritisku, deformaciji ohišja in izpostavljanju neposredni sončni svetlobi.
- Izogibajte se stiku z agresivnimi kemikalijami, ognjem, vlago, dežjem ali snegom.
- Ne razstavljajte, ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C in ne mečite v ogenj – nevarnost požara, eksplozije ali kemičnih opeklin. V vrata ne vstavljajte predmetov. Ne uporabljajte, če je poškodovan.
- V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Ne poskušajte sami popravljati. Če se napajalnik napihne ali deformira, takoj prenehajte z uporabo.
- Hranite izven dosega otrok.
- Da bi se izognili električnemu šoku, pred čiščenjem ali podobnim vzdrževanjem odklopite napajanje.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Sadržaj pakovanja: Prenosiva eksterna baterija sa solarnim panelom, Dva ugrađena bočna kabla, 30 cm Type-C na Type-C kabl, Uputstvo za upotrebu
Tehničke specifikacije: Kapacitet: 20.000 mAh, Model: HY-2103B, Materijal: ABS, Dimenzije: 166 × 84 × 31 mm, Težina: 510 g, Lampa: Osvetljenje: 200 lumena, Kabli: 11,5 cm USB-A na Type-C, 11,5 cm USB-A na Lightning, 30 cm Type-C na Type-C

Ulaz (punjenje eksterne baterije): Micro USB: 5V–2A (10W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W), Type-C: 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1.5A (18W), Solarno punjenje: 5V–0,25A (1,25W)

Izlaz (punjenje uređaja): Type-C: 5V–3A (15W) ili 9V–2,22A (20W) ili 12V–1,67A (20W), USB-A1: 5V–3A (15W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1,5A (18W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) ili 9V–2A (18W) ili 12V–1,5A (18W), Bežično punjenje: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Uključivanje/isključivanje eksterne baterije: Pritisnite dugme za napajanje jednom da biste uključili eksternu bateriju. Eksterna baterija se automatski isključuje nakon perioda neaktivnosti.

Punjenje eksterne baterije putem kabla (ulaz): Koristite priloženi Type-C na Type-C kabl. Povežite jedan kraj kabla na Type-C ulaz eksterne baterije. Drugi kraj povežite na zidni adapter sa USB-C portom. Za brzo punjenje, adapter mora podržavati PD (Power Delivery) i imati izlaznu snagu od najmanje 20W. Alternativno, možete puniti putem micro USB ulaza. Tokom punjenja, indikatorske LED lampice se pale jedna po jedna. Sve 4 LED lampice će svetleti kada je baterija potpuno napunjena.

Punjenje uređaja (izlaz): Povežite svoj uređaj sa eksternom baterijom koristeći jedan od priloženih kablova preko USB-A ili USB-C portova (pogledajte odeljak Izlaz). Svoj telefon možete puniti i bežično pomoću eksterne baterije. Nakon uključivanja eksterne baterije, postavite telefon na označeno mesto za bežično punjenje (označeno ikonom munje). Ispravno punjenje je označeno zelenom trepćućom LED lampicom. Punjenje počinje automatski kada je uređaj povezan. Kada je punjenje završeno, isključite uređaj. Za najbrže punjenje koristite USB-C port sa priloženim C-na-C kablom ili USB-A port koji podržava do 22,5W (kompatibilno sa Huawei i Honor tehnologijom brzog punjenja).

Punjenje eksterne baterije putem solarne energije: Solarni panel je namenjen isključivo za hitno/pomoćno punjenje. Preporučujemo da ga koristite za punjenje u hitnim slučajevima i da ga postavite na direktno sunce na 1–2 sata. Eksterna baterija može da se napuni od 0% do 50%, nakon čega brzina punjenja značajno opada. Za punjenje iznad 50% koristite zidni punjač. Svetleća zelena LED lampica pored solarnog panela pokazuje da se eksterna baterija puni sunčevom svetlošću. Eksterna baterija može zadržati deo napunjenosti i pod veštačkim svetlom. Imajte na umu da se interne baterije mogu pregrevati. Postavite eksternu bateriju napolje ili na prozorsku dasku i redovno je proveravajte tokom punjenja. Izbegavajte izlaganje

eksterne baterije visokim temperaturama (npr. na kontrolnoj tabli automobila na direktnom suncu), jer to može dovesti do pregrevanja i oštećenja baterije.

Korišćenje funkcije lampe: Pritisnite i držite dugme za lampu 5 sekundi da biste je uključili. Lampa ima 3 režima (stalno svetlo, SOS, stroboskop), koji se menjaju jednim klikom. Da biste isključili lampu, ponovo pritisnite i držite dugme 5 sekundi.

Važne informacije – Kapacitet punjenja: Punjenje pomoću eksterne baterije podrazumeva gubitak energije. Na primer, power bank od 20.000mAh neće potpuno napuniti telefon od 2.500mAh osam puta. U praksi, samo oko 60–65% uskladištene energije je dostupno vašem uređaju. To je zbog konverzije napona (npr. sa 3,7V na 5V), toplote, unutrašnjeg otpora i efikasnosti baterije. Primer: Power bank od 20.000mAh (3,7V) skladišti približno 74Wh energije. Nakon gubitaka, iskoristiva energija je oko 45Wh. Telefon sa baterijom od 6.000mAh na 3,85V (≈22,8Wh) može se napuniti otprilike 2–3 puta.

Kako maksimizirati efikasnost eksterne baterije: Punite uređaje pre nego što se baterije potpuno isprazne. Izbegavajte direktnu sunčevu svetlost i visoke temperature (idealno je od 0°C do 30°C). Koristite kablove visokog kvaliteta za najbolji učinak. Pre dugotrajnog skladištenja, napunite do ~50%. Čuvajte na suvom i tamnom mestu. Za brže punjenje isključite funkcije koje troše mnogo energije, kao što su Wi-Fi, video ili igranje igara.

Bezbednosna uputstva

- Izbegavajte jake udarce, visok mehanički pritisak, deformaciju kućišta i izlaganje direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Izbegavajte kontakt sa agresivnim hemikalijama, vatrom, vlagom, kišom ili snegom.
- Ne rastavljajte, ne izlažite temperaturama iznad 40 °C i ne bacajte u vatru — postoji rizik od požara, eksplozije ili hemijskih opekotina. Ne ubacujte predmete u portove. Ne koristite ako je oštećen.
- Unutra nema delova koje korisnik može servisirati. Ne pokušavajte sami da popravljate. Ako power bank postane naduven ili deformisan, odmah prestanite da ga koristite.
- Držite van domašaja dece.
- Da biste izbegli strujni udar, isključite iz napajanja pre čišćenja ili sličnog održavanja.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Conținutul pachetului: Baterie externă portabilă cu panou solar, două cabluri laterale integrate, cablu de 30 cm de tip C la tip C, manual de utilizare

Specificații tehnice: Capacitate: 20.000 mAh, Model: HY-2103B, Material: ABS, Dimensiuni: 166 × 84 × 31 mm, Greutate: 510 g, Lanternă: Luminozitate: 200 lumeni, Cabluri: 11,5 cm USB-A la Type-C, 11,5 cm USB-A la Lightning, 30 cm Type-C la Type-C

Intrare (încărcarea bateriei externe): Micro USB: 5V–2A (10W) sau 9V–2A (18W) sau 12V–1,5A (18W), Tip C: 5V–3A (15W) sau 9V–2A (18W) sau 12V–1,5A (18W), Încărcare solară: 5V–0,25A (1,25W)

Ieșire (dispozitive de încărcare): Tip C: 5 V–3 A (15 W) sau 9 V–2,22 A (20 W) sau 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5V–3A (15W) sau 9V–2A (18W) sau 12V–1,5A (18W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) sau 9V–2A (18W) sau 12V–1,5A (18W), Încărcare wireless: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Pornire/oprire baterie externă: Apăsati o dată butonul de alimentare pentru a porni banca de alimentare. Bateria externă se oprește automat după o perioadă de inactivitate.

Încărcarea bateriei externe prin cablu (intrare): Utilizați cablul de tip C la tip C inclus. Conectați un capăt al cablului la intrarea de tip C a bateriei externe. Conectați celălalt capăt la un adaptor de perete cu port USB-C. Pentru încărcare rapidă, adaptorul trebuie să suporte PD (Power Delivery) și să aibă o putere de ieșire de cel puțin 20 W. Alternativ, puteți încărca prin intrarea micro USB. În timpul încărcării, LED-urile indicatoare se aprind unul câte unul. Toate cele 4 LED-uri se vor aprinde când încărcarea este completă.

Încărcarea dispozitivelor (ieșire): Conectați dispozitivul la banca de alimentare utilizând unul dintre cablurile furnizate prin porturile USB-A sau USB-C (consultați secțiunea Ieșire). De asemenea, puteți încărca telefonul fără fir folosind banca de alimentare. După pornirea bateriei externe, așezați telefonul pe zona marcată pentru încărcare wireless (indicată de pictograma

fulger). Încărcarea corectă este indicată de un LED verde intermitent. Încărcarea începe automat când un dispozitiv este conectat. După finalizarea încărcării, deconectați dispozitivul. Pentru o încărcare mai rapidă, utilizați portul USB-C cu cablul C-la-C inclus sau portul USB-A care acceptă până la 22,5 W (compatibil cu tehnologia de încărcare rapidă Huawei și Honor). **Încărcarea Power Bank-ului prin energie solară:** Panoul solar este destinat numai încărcării de urgență/auxiliare. Vă recomandăm să îl utilizați pentru încărcare în situații de urgență și să îl expuneți la lumina directă a soarelui timp de 1-2 ore. Bateria externă se poate încărca de la 0% la 50%, după care viteza de încărcare scade semnificativ. Pentru încărcarea peste 50%, utilizați un încărcător de perete. Un LED verde aprins lângă panoul solar indică faptul că bateria externă se încarcă la lumina soarelui. Bateria externă poate reține o parte din încărcare și sub lumină artificială. Rețineți că bateriile interne se pot supraîncălzi. Așezați bateria externă în aer liber sau pe pervazul unei ferestre și monitorizați-o regulat în timpul încărcării. Evitați expunerea bateriei externe la temperaturi ridicate (de exemplu, pe tabloul de bord al mașinii, în lumina directă a soarelui), deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzire și deteriorarea bateriei.

Utilizarea funcției lanternă: Apăsati și țineți apăsat butonul lanternei timp de 5 secunde pentru a o porni. Lanterna are 3 moduri (continuu, SOS, stroboscopic), care pot fi comutate cu o singură apăsare. Pentru a opri lanterna, apăsați și țineți apăsat butonul din nou timp de 5 secunde.

Informații importante – Capacitate de încărcare: Încărcarea cu o baterie externă implică pierderi de energie. De exemplu, o baterie externă de 20.000 mAh nu va încărca complet un telefon de 2.500 mAh de opt ori. În practică, doar aproximativ 60-65% din energia stocată este utilizabilă de dispozitivul dvs. Acest lucru se datorează conversiei tensiunii (de exemplu, de la 3,7 V la 5 V), căldurii, rezistenței interne și eficienței bateriei. Exemplu: o baterie externă de 20.000 mAh (3,7 V) stochează aproximativ 74 Wh de energie. După pierderi, energia utilizabilă este de aproximativ 45 Wh. Un telefon cu o baterie de 6.000 mAh la 3,85 V (≈22,8 Wh) poate fi încărcat de aproximativ 2-3 ori.

Cum să maximizați eficiența bateriei externe: Încărcați dispozitivele înainte ca bateriile să se descarce complet. Evitați expunerea directă la soare și temperaturile ridicate (temperatura ideală este între 0 °C și 30 °C). Utilizați cabluri de înaltă calitate pentru performanțe optime. Înainte de depozitarea pe termen lung, încărcați la ~50%. Depozitați într-un loc uscat și întunecat. Pentru o încărcare mai rapidă, opriți funcțiile care consumă multă energie, cum ar fi Wi-Fi, video sau jocuri.

Instrucțiuni de siguranță

- Evitați impacturile excesive, presiunea mecanică ridicată, deformarea carcasei și expunerea la lumina directă a soarelui.
- Evitați contactul cu substanțe chimice agresive, foc, umezeală, ploaie sau zăpadă.
- Nu dezasamblați, nu expuneți la temperaturi peste 40 °C și nu aruncați în foc — risc de incendiu, explozie sau arsuri chimice. Nu introduceți obiecte în porturi. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- În interior nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Nu încercați să reparați singur. Dacă bateria externă se umflă sau se deformează, opriți imediat utilizarea.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Pentru a evita șocurile electrice, deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de curățare sau orice operațiune de întreținere similară.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Съдържание на опаковката: Преносимо зарядно устройство със слънчев панел, два вградени странични кабела, кабел тип C към тип C с дължина 30 cm, ръководство за употреба

Технически характеристики: Капацитет: 20 000 mAh, Модел: HY-2103B, Материал: ABS, Размери: 166 × 84 × 31 mm, Тегло: 510 g, Фенерче: Яркост: 200 лумена, Кабели: 11,5 cm USB-A към Type-C, 11,5 cm USB-A към Lightning, 30 cm Type-C към Type-C

Вход (зареджане на power bank): Micro USB: 5V–2A (10W) или 9V–2A (18W) или 12V–1.5A (18W), Type-C: 5V–3A (15W) или 9V–2A (18W) или 12V–1.5A (18W), Слънчево зареджане: 5V–0.25A (1.25W)

Изход (зареждащи устройства): Тип C: 5V–3A (15W) или 9V–2.22A (20W) или 12V–1.67A (20W), USB-A1: 5V–3A (15W) или 9V–2A (18W) или 12V–1.5A (18W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) или 9V–2A (18W) или 12V–1,5A (18W), Безжично зареждане: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Включване/изключване на Power Bank: Натиснете бутона за включване веднъж, за да включите power bank. Power Bank се изключва автоматично след период на неактивност.

Зареждане на Power Bank чрез кабел (вход): Използвайте включения кабел от тип C към тип C. Свържете единия край на кабела към входа Type-C на Power Bank. Свържете другия край към стенен адаптер с USB-C порт. За бързо зареждане адаптерът трябва да поддържа PD (Power Delivery) и да има изходна мощност от най-малко 20 W. Алтернативно можете да заредите чрез микро USB входа. По време на зареждането индикаторните LED светлини се запалват една по една. Когато зарядът е пълен, всички 4 LED индикатора светят.

Зареждане на устройства (изход): Свържете устройството си към power bank с един от предоставените кабели чрез USB-A или USB-C портове (вижте раздела „Изход“). Можете да зареждате телефона си безжично с помощта на power bank. След като включите power bank, поставете телефона си върху маркираната зона за безжично зареждане (обозначена с икона на мълния). Правилното зареждане се показва от зелен мигащ светодиод. Зареждането започва автоматично, когато устройството е свързано. След като зареждането приключи, изключете устройството. За най-бързо зареждане използвайте USB-C порта с включения C-to-C кабел или USB-A порта, който поддържа до 22,5 W (съвместим с технологията за бързо зареждане на Huawei и Honor).

Зареждане на Power Bank чрез слънчева енергия: Слънчевият панел е предназначен само за аварийно/допълнително зареждане.

Препоръчваме да го използвате за зареждане в спешни случаи и да го поставяте на пряка слънчева светлина за 1–2 часа. Power Bank може да се зареди от 0% до 50%, след което скоростта на зареждане значително спада. За зареждане над 50% използвайте зарядно за стена. Светящ зелен LED индикатор до слънчевия панел показва, че power bank се зарежда от слънчева светлина. Power bank може да задържи част от заряда и при изкуствено осветление. Имайте предвид, че вътрешните батерии могат да прегреят. Поставете power bank на открито или на перваза на прозореца и го наблюдавайте редовно по време на зареждането. Избягвайте да излагате power bank на високи температури (например на таблото на колата на пряка слънчева светлина), тъй като това може да доведе до прегряване и повреда на батерията.

Използване на функцията фенерче: Натиснете и задържете бутона на фенерчето за 5 секунди, за да го включите. Фенерчето има 3 режима (постоянен, SOS, стробоскоп), които могат да се превключват с едно натискане. За да изключите фенерчето, натиснете и задържете бутона отново за 5 секунди.

Важна информация – капацитет на зареждане: Зареждането с преносим зарядно устройство води до загуба на енергия. Например, power bank с капацитет 20 000 mAh няма да зареди напълно телефон с капацитет 2500 mAh осем пъти. На практика само около 60–65% от съхранената енергия може да бъде използвана от вашето устройство. Това се дължи на преобразуването на напрежението (например от 3,7 V на 5 V), топлината, вътрешното съпротивление и ефективността на батерията. Пример: Power bank с капацитет 20 000 mAh (3,7 V) съхранява приблизително 74 Wh енергия. След загубите използваемата енергия е около 45 Wh. Телефон с батерия 6000 mAh при 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) може да се зареди приблизително 2–3 пъти.

Как да максимизирате ефективността на power bank: Зареждайте устройствата, преди батериите да са напълно изтощени. Избягвайте пряка слънчева светлина и високи температури (идеалната температура е от 0°C до 30°C). Използвайте висококачествени кабели за най-добра производителност. Преди дългосрочно съхранение заредете до ~50%. Съхранявайте на сухо и тъмно място. За по-бързо зареждане изключете функциите, които консумират много енергия, като Wi-Fi, видео или игри.

Инструкции за безопасност

- Избягвайте прекомерни удари, силен механичен натиск, деформация на корпуса и излагане на пряка слънчева светлина.
- Избягвайте контакт с агресивни химикали, огън, влага, дъжд или сняг.

- Не розгортайте, не изгайте на температури над 40 °C и не хвряйте в оън – оасност от пожар, експлозия или химически изгаряния. Не поставяйте предмети в отворите. Не използвайте, ако е повреден.
- Втъре няма части, които могат да бъдат поправени от потребителя. Не се опитвайте да го ремонтирате сами. Ако зарядното устройство се подуе или деформира, спрете незабавно да го използвате.
- Дръжте далеч от деца.
- За да избегнете токов удар, изключете захранването преди почистване или друга подобна поддръжка.

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Комплект поставки: Портативний зовнішній акумулятор із сонячною панеллю, два вбудовані бічні кабелі, кабель Type-C до Type-C довжиною 30 см, інструкція користувача

Технічні характеристики: Ємність: 20 000 мА·год, Модель: HY-2103B, Матеріал: ABS, Розміри: 166 × 84 × 31 мм, Вага: 510 г, Ліхтарик: Яскравість: 200 люменів, Кабелі: 11,5 см USB-A до Type-C, 11,5 см USB-A до Lightning, 30 см Type-C до Type-C

Вхід (заряджання зовнішнього акумулятора): Micro USB: 5 В–2 А (10 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт), Type-C: 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт), Сонячна зарядка: 5 В–0,25 А (1,25 Вт)

Вихід (зарядні пристрої): Тип-C: 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–2,22 А (20 Вт) або 12 В–1,67 А (20 Вт), USB-A1: 5 В–3 А (15 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт) USB-A2: 5 В–4,5 А (22,5 Вт) або 9 В–2 А (18 Вт) або 12 В–1,5 А (18 Вт), Бездротова зарядка: 5 Вт / 7,5 Вт / 10 Вт / 15 Вт

Увімкнення/вимкнення Power Bank: Натисніть кнопку живлення один раз, щоб увімкнути зовнішній акумулятор. Портальний зарядний пристрій автоматично вимикається після певного часу бездіяльності.

Заряджання Power Bank за допомогою кабелю (вхід):

Використовуйте кабель Type-C до Type-C, що входить до комплекту. Підключіть один кінець кабелю до входу Type-C зовнішнього акумулятора. Інший кінець підключіть до настінного адаптера з портом USB-C. Для швидкої зарядки адаптер повинен підтримувати PD (Power Delivery) і мати вихідну потужність не менше 20 Вт. Крім того, можна заряджати через вхід micro USB. Під час заряджання світлодіодні індикатори загоряються один за одним. Після повної зарядки загоряються всі 4 світлодіоди.

Заряджання пристроїв (вихід): Підключіть пристрій до зовнішнього акумулятора за допомогою одного з кабелів, що входять до комплекту, через порти USB-A або USB-C (див. розділ «Вихід»). Ви також можете заряджати телефон бездротовим способом за допомогою зовнішнього акумулятора. Після увімкнення power bank покладіть телефон на позначену зону бездротової зарядки (позначену значком блискавки). Правильність заряджання показує зелений світлодіод, що блимає. Заряджання починається автоматично після підключення пристрою. Після завершення заряджання від'єднайте пристрій. Для найшвидшої зарядки використовуйте порт USB-C з кабелем C-to-C, що входить до комплекту, або порт USB-A, що підтримує потужність до 22,5 Вт (сумісний з технологією швидкої зарядки Huawei та Honor).

Заряджання Power Bank за допомогою сонячної енергії: Сонячна панель призначена тільки для аварійної/додаткової зарядки.

Рекомендуємо використовувати її для заряджання в екстрених випадках і розмішувати під прямими сонячними променями на 1–2 години. Портативний зарядний пристрій може зарядитися від 0% до 50%, після чого швидкість заряджання значно знижується. Для заряджання понад 50% використовуйте настінний зарядний пристрій. Зелений світлодіод біля сонячної панелі вказує, що зовнішній акумулятор заряджається від сонячного світла. Портальний зарядний пристрій також може зберігати деякий заряд під штучним освітленням. Зверніть увагу, що внутрішні акумулятори можуть перегріватися. Помістіть зовнішній акумулятор на відкритому повітрі або на підвіконня і регулярно перевіряйте його під час заряджання. Уникайте впливу високих температур на зовнішній акумулятор (наприклад, на приладовій панелі автомобіля під прямими

сонячними променями), оскільки це може призвести до перегріву та пошкодження акумулятора.

Використання функції ліхтарика: Натисніть і утримуйте кнопку ліхтарика протягом 5 секунд, щоб увімкнути його. Ліхтарик має 3 режими (постійний, SOS, стробоскоп), між якими можна перемикається одним натисканням. Щоб вимкнути ліхтарик, знову натисніть і утримуйте кнопку протягом 5 секунд.

Важлива інформація – Ємність заряджання: Заряджання за допомогою зовнішнього акумулятора супроводжується втратою енергії. Наприклад, зовнішній акумулятор ємністю 20 000 мА·год не зможе повністю зарядити телефон ємністю 2500 мА·год вісім разів. На практиці ваш пристрій може використовувати лише близько 60–65 % накопиченої енергії. Це пов'язано з перетворенням напруги (наприклад, з 3,7 В до 5 В), нагріванням, внутрішнім опором і ефективністю акумулятора. Приклад: портативний зарядний пристрій ємністю 20 000 мА·год (3,7 В) зберігає приблизно 74 Вт·год енергії. Після втрат корисна енергія становить приблизно 45 Вт·год. Телефон з акумулятором 6000 мА·год при 3,85 В ($\approx 22,8$ Вт·год) можна зарядити приблизно 2–3 рази.

Як максимально підвищити ефективність зарядного пристрою: Заряджайте пристрій до повного розрядження акумуляторів. Уникайте прямих сонячних променів і високих температур (оптимальна температура — від 0 °C до 30 °C). Для найкращої роботи використовуйте кабелі високої якості. Перед тривалим зберіганням зарядіть до ~50%. Зберігайте в сухому, темному місці. Для швидшої зарядки вимкніть енергоємні функції, такі як Wi-Fi, відео або ігри.

Інструкції з безпеки

- Уникайте надмірних ударів, сильного механічного тиску, деформації корпусу та впливу прямих сонячних променів.
- Уникайте контакту з агресивними хімічними речовинами, вогнем, вологою, дощем або снігом.
- Не розбирайте, не піддавайте впливу температур вище 40 °C і не кидайте у вогонь — існує ризик пожежі, вибуху або хімічних опіків. Не вставляйте предмети в отвори. Не використовуйте при пошкодженні.
- Всередині немає деталей, що можуть бути відремонтовані користувачем. Не намагайтеся ремонтувати самостійно. Якщо зовнішній акумулятор набряк або деформувався, негайно припиніть його використання.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед чищенням або будь-яким іншим обслуговуванням від'єднайте пристрій від джерела живлення.

DK – BRUGERMANUAL

Pakkeindhold: Bærbar powerbank med solcellepanel, to indbyggede sidekabler, 30 cm Type-C til Type-C-kabel, brugervejledning

Tekniske specifikationer: Kapacitet: 20.000 mAh, Model: HY-2103B, Materiale: ABS, Dimensioner: 166 × 84 × 31 mm, Vægt: 510 g, Lommelygte: Lysstyrke: 200 lumen, Kabler: 11,5 cm USB-A til Type-C, 11,5 cm USB-A til Lightning, 30 cm Type-C til Type-C

Indgang (opladning af powerbank): Micro USB: 5V–2A (10W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W), Type-C: 5V–3A (15W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W), Soloopladning: 5V–0,25A (1,25W)

Udgang (opladningsenheder): Type-C: 5V–3A (15W) eller 9V–2,22A (20W) eller 12V–1,67A (20W), USB-A1: 5V–3A (15W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W), Trådløs opladning: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Powerbank til/fra: Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at tænde powerbanken. Powerbanken slukker automatisk efter en periode uden aktivitet.

Opladning af powerbanken via kabel (indgang): Brug det medfølgende Type-C til Type-C-kabel. Tilslut den ene ende af kablet til powerbankens Type-C-indgang. Tilslut den anden ende til en vægadapter med en USB-C-port. For hurtig opladning skal adapteren understøtte PD (Power Delivery) og have en effekt på mindst 20 W. Du kan også oplade via micro USB-indgangen. Under opladning lyser indikator-LED'erne en efter en. Alle 4 LED'er lyser, når opladningen er færdig.

Opladning af enheder (udgang): Tilslut din enhed til powerbanken ved hjælp af et af de medfølgende kabler via USB-A- eller USB-C-portene (se afsnittet Udgang). Du kan også oplade din telefon trådløst ved hjælp af powerbanken. Når du har tændt powerbanken, skal du placere din telefon på det markerede trådløse opladningsområde (angivet med lynikonet). Korrekt opladning indikeres af en grøn blinkende LED. Opladningen starter automatisk, når en enhed tilsluttes. Når opladningen er færdig, skal du frakoble enheden. For hurtigst mulig opladning skal du bruge USB-C-porten med det medfølgende C-til-C-kabel eller USB-A-porten, der understøtter op til 22,5 W (kompatibel med Huawei og Honor hurtigopladningsteknologi).

Opladning af powerbanken via solenergi: Solcellepanelet er kun beregnet til nødopladning/ekstraopladning. Vi anbefaler at bruge det til opladning i nødsituationer og placere det i direkte sollys i 1-2 timer. Powerbanken kan oplade fra 0 % til 50 %, hvorefter opladningshastigheden falder betydeligt. Til opladning over 50 % skal du bruge en vægoplader. En lysende grøn LED nær solcellepanelet indikerer, at powerbanken oplades af sollys. Powerbanken kan også opbevare en del strøm under kunstigt lys. Bemærk, at de interne batterier kan blive overophedede. Placer powerbanken udendørs eller i en vindueskarm, og hold øje med den regelmæssigt under opladning. Undgå at udsætte powerbanken for høje temperaturer (f.eks. på bilens instrumentbræt i direkte sollys), da dette kan føre til overophedning og beskadigelse af batteriet.

Brug af lommelygtefunktionen: Hold lommelygteknappen nede i 5 sekunder for at tænde den. Lommelygten har 3 tilstande (fast, SOS, strobe), som kan skiftes med et enkelt klik. For at slukke lommelygten skal du holde knappen nede i 5 sekunder igen.

Vigtig information – Opladningskapacitet: Opladning med en powerbank medfører energitab. For eksempel kan en powerbank på 20.000 mAh ikke oplade en telefon på 2.500 mAh otte gange. I praksis kan kun ca. 60-65 % af den lagrede energi bruges af din enhed. Dette skyldes

spændingsomdannelselse (f.eks. fra 3,7 V til 5 V), varme, intern modstand og batteriets effektivitet. Eksempel: En powerbank på 20.000 mAh (3,7 V) lagrer ca. 74 Wh energi. Efter tab er den anvendelige energi ca. 45 Wh. En telefon med et 6.000 mAh batteri på 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) kan oplades ca. 2-3 gange.

Sådan optimeres powerbankens effektivitet: Oplad enheder, inden batterierne er helt afladene. Undgå direkte sollys og høje temperaturer (ideelt er 0 °C til 30 °C). Brug kabler af høj kvalitet for at opnå den bedste ydeevne. Oplad til ca. 50 % inden langvarig opbevaring. Opbevar på et tørt, mørkt sted. For hurtigere opladning skal du slukke for strømkrævende funktioner som Wi-Fi, video eller spil.

Sikkerhedsinstruktioner

- Undgå kraftige stød, høj mekanisk belastning, deformation af kabinettet og udsættelse for direkte sollys.
- Undgå kontakt med aggressive kemikalier, ild, fugt, regn eller sne.
- Må ikke adskilles, udsættes for temperaturer over 40 °C eller smides i ild – risiko for brand, eksplosion eller kemiske forbrændinger. Indsæt ikke genstande i portene. Må ikke bruges, hvis den er beskadiget.
- Der er ingen dele indeni, som kan repareres af brugeren. Forsøg ikke at reparere den selv. Hvis powerbanken bliver opsvulmet eller deformeret, skal du straks stoppe med at bruge den.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- For at undgå elektrisk stød skal du afbryde strømmen inden rengøring eller lignende vedligeholdelse.

FI – KÄYTTÖOHJE

Pakkauksen sisältö: Kannettava virtapankki aurinkopaneelilla, kaksi sisäänrakennettua sivukaapelia, 30 cm:n Type-C-Type-C-kaapeli, käyttöohje
Tekniset tiedot: Kapasiteetti: 20 000 mAh, Malli: HY-2103B, Materiaali: ABS, Mitat: 166 × 84 × 31 mm, Paino: 510 g, Taskulamppu: Kirkkaus: 200 lumenia, Kaapeli: 11,5 cm USB-A-Type-C, 11,5 cm USB-A-Lightning, 30 cm Type-C-Type-C

Tulo (powerbankin lataus): Micro USB: 5 V–2 A (10 W) tai 9 V–2 A (18 W) tai 12 V–1,5 A (18 W), Type-C: 5 V–3 A (15 W) tai 9 V–2 A (18 W) tai 12 V–1,5 A (18 W), Aurinkolataus: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Lähtö (latauslaitteet): Tyypin C: 5 V–3 A (15 W) tai 9 V–2,22 A (20 W) tai 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) tai 9 V–2 A (18 W) tai 12

V-1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V-4,5 A (22,5 W) tai 9 V-2 A (18 W) tai 12 V-1,5 A (18 W), langaton lataus: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Power Bankin virta päällä/pois: Käynnistä virtapankki painamalla virtapainiketta kerran. Powerbank sammuu automaattisesti, kun sitä ei käytetä tietyn ajan.

Power Bankin lataaminen kaapelilla (tulo): Käytä mukana toimitettua Type-C-Type-C-kaapelia. Liitä kaapelin toinen pää power bankin Type-C-tuloon. Liitä toinen pää seinäadapteriin, jossa on USB-C-portti. Nopeaa latausta varten adapterin on tuettava PD (Power Delivery) ja sen tehonlähteen on oltava vähintään 20 W. Vaihtoehtoisesti voit ladata mikro-USB-tulon kautta. Lataamisen aikana merkkivalot syttyvät yksi kerrallaan. Kun lataus on valmis, kaikki 4 LED-merkkivaloa palavat.

Laitteiden lataaminen (lähtö): Liitä laite virtapankkiin mukana toimitetulla kaapelilla USB-A- tai USB-C-portin kautta (katso kohta Lähtö). Voit ladata puhelimesi myös langattomasti powerbankilla. Kun olet kytkenyt virtapankin päälle, aseta puhelin merkittyyn langattomaan latausalueeseen (merkitty salama-ikonilla). Oikea lataus ilmaistaan vihreällä vilkkuvalla LED-valolla. Lataus alkaa automaattisesti, kun laite on kytketty. Kun lataus on valmis, irrota laite. Nopein lataus tapahtuu USB-C-portilla mukana toimitetulla C-C-kaapelilla tai USB-A-portilla, joka tukee enintään 22,5 W:n tehoa (yhteensopiva Huawei- ja Honor-pikalataustekniikan kanssa).

Power Bankin lataaminen aurinkoenergialla: Aurinkopaneeli on tarkoitettu vain hätä- tai lisälataamiseen. Suosittelemme käyttämään sitä lataamiseen hätätilanteissa ja asettamaan sen suoraan auringonvaloon 1–2 tunniksi. Powerbank voi ladata 0 %:sta 50 %:iin, minkä jälkeen latausnopeus hidastuu merkittävästi. Yli 50 %:n lataamiseen käytä seinälaturia. Aurinkopaneelin lähellä oleva vihreä LED-valo osoittaa, että powerbank latautuu auringonvalosta. Powerbankki voi myös säilyttää osan varauksesta keinovalossa. Huomaa, että sisäiset akut voivat ylikuumentua. Aseta powerbank ulos tai ikkunalaudalle ja tarkkaile sitä säännöllisesti latauksen aikana. Vältä altistamista powerbankkia korkeille lämpötiloille (esim. auton kojelaudalla suorassa auringonvalossa), koska se voi aiheuttaa ylikuumenemisen ja akun vaurioitumisen.

Taskulampputoiminnon käyttö: Käynnistä taskulamppu painamalla taskulamppupainiketta 5 sekunnin ajan. Taskulampussa on 3 tilaa (vakiotila, SOS-tila, vilkkuva tila), joita voi vaihtaa yhdellä napsautuksella. Sammuta taskulamppu painamalla painiketta uudelleen 5 sekunnin ajan.

Tärkeää tietoa – latauskapasiteetti: Lataaminen powerbankilla aiheuttaa energiahukkaa. Esimerkiksi 20 000 mAh:n virtapankki ei lataa 2 500 mAh:n puhelinta kahdeksan kertaa täyteen. Käytännössä laitteesi voi käyttää vain noin 60–65 % varastoidusta energiasta. Tämä johtuu jännitteen muuntamisesta (esim. 3,7 V:sta 5 V:iin), lämmöstä, sisäisestä vastuksesta ja akun tehokkuudesta. Esimerkki: 20 000 mAh:n (3,7 V) powerbankissa on tallennettuna noin 74 Wh energiaa. Häviöiden jälkeen käytettävissä oleva energia on noin 45 Wh. Puhelin, jonka akku on 6 000 mAh ja 3,85 V (≈22,8 Wh), voidaan ladata noin 2–3 kertaa.

Powerbankin tehokkuuden maksimointi: Lataa laitteet ennen kuin akut ovat täysin tyhjä. Vältä suoraa auringonvaloa ja korkeita lämpötiloja (ihanteellinen lämpötila on 0–30 °C). Käytä korkealaatuisia kaapeleita parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi. Ennen pitkäaikaista varastointia lataa akku noin 50 %:iin. Säilytä kuivassa, pimeässä paikassa. Nopeampaan lataamiseen sammuta virtaa kuluttavat toiminnot, kuten Wi-Fi, video tai pelit.

Turvallisuusohjeet

- Vältä liiallisia iskuja, suurta mekaanista painetta, kotelon muodonmuutoksia ja suoraa auringonvaloa.
- Vältä kosketusta voimakkaiden kemikaalien, tulen, kosteuden, sateen tai lumen kanssa.
- Älä pura, altista yli 40 °C:n lämpötiloille tai heitä tuleen – tulipalon, räjähdyksen tai kemiallisten palovammojen vaara. Älä työnnä esineitä portteihin. Älä käytä, jos laite on vaurioitunut.
- Sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Älä yritä korjata laitetta itse. Jos virtapankki turpoaa tai vääntyy, lopeta sen käyttö välittömästi.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Sähköiskun välttämiseksi irrota virta ennen puhdistusta tai vastaavaa huoltoa.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Förpackningens innehåll: Bärbar powerbank med solpanel, två inbyggda sidokablar, 30 cm kabel av typ C till typ C, användarhandbok

Tekniska specifikationer: Kapacitet: 20 000 mAh, Modell: HY-2103B, Material: ABS, Mått: 166 × 84 × 31 mm, Vikt: 510 g, Ficklampa: Ljusstyrka: 200 lumen, Kablar: 11,5 cm USB-A till typ C, 11,5 cm USB-A till Lightning, 30 cm typ C till typ C

Ingång (laddning av powerbank): Micro USB: 5V–2A (10W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W), Typ-C: 5 V–3 A (15 W) eller 9 V–2 A (18 W) eller 12 V–1,5 A (18 W), Soluppladdning: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Utgång (laddningsenheter): Typ C: 5 V–3 A (15 W) eller 9 V–2,22 A (20 W) eller 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) eller 9 V–2 A (18 W) eller 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) eller 9V–2A (18W) eller 12V–1,5A (18W), Trådlös laddning: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Powerbank på/av: Tryck en gång på strömbrytaren för att slå på powerbanken. Powerbanken stängs av automatiskt efter en period av inaktivitet.

Ladda powerbanken via kabel (ingång): Använd den medföljande kabeln av typ C till typ C. Anslut ena änden av kabeln till powerbankens typ C-ingång. Anslut den andra änden till en väggadapter med en USB-C-port. För snabb laddning måste adaptern stödja PD (Power Delivery) och ha en uteffekt på minst 20 W. Alternativt kan du ladda via mikro-USB-ingången. Under laddningen tänds indikatorlamporna en efter en. Alla 4 LED-lampor lyser när enheten är fulladdad.

Ladda enheter (utgång): Anslut din enhet till powerbanken med en av de medföljande kablarna via USB-A- eller USB-C-portarna (se avsnittet Utgång). Du kan också ladda din telefon trådlöst med powerbanken. När du har slagit på powerbanken placerar du telefonen på det markerade trådlösa laddningsområdet (markerat med blixtkonen). Korrekt laddning indikeras av en grönt blinkande LED-lampa. Laddningen startar automatiskt när en enhet ansluts. När laddningen är klar kopplar du bort enheten. För snabbast laddning, använd USB-C-porten med den medföljande C-till-C-kabeln eller USB-A-porten som stöder upp till 22,5 W (kompatibel med Huawei och Honor snabb laddningsteknik).

Ladda powerbanken med solenergi: Solpanelen är endast avsedd för nödladdning/extra laddning. Vi rekommenderar att du använder den för laddning i nödfall och placerar den i direkt solljus i 1–2 timmar. Powerbanken kan laddas från 0 % till 50 %, varefter laddningshastigheten minskar avsevärt. För laddning över 50 % använder du en väggladdare. En lysande grön LED-lampa nära solpanelen indikerar att powerbanken laddas av solljus. Powerbanken kan också hålla viss laddning under artificiellt ljus. Observera att de interna batterierna kan överhettas. Placera powerbanken utomhus eller på en fönsterbräda och kontrollera den regelbundet under laddningen. Undvik att utsätta powerbanken för höga temperaturer (t.ex. på bilens instrumentbräda i direkt solljus), eftersom detta kan leda till överhettning och skador på batteriet.

Använda ficklampan: Håll ficklampsknappen intryckt i 5 sekunder för att slå på den. Ficklampan har tre lägen (fast, SOS, strobe) som kan växlas med ett enda klick. För att stänga av ficklampan, håll knappen intryckt i 5 sekunder igen.

Viktig information – laddningskapacitet: Laddning med en powerbank medför energiförlust. En powerbank på 20 000 mAh kan till exempel inte ladda en telefon på 2 500 mAh åtta gånger. I praktiken kan endast cirka 60–65 % av den lagrade energin användas av din enhet. Detta beror på spänningsomvandling (t.ex. från 3,7 V till 5 V), värme, inre motstånd och batteriets effektivitet. Exempel: En powerbank på 20 000 mAh (3,7 V) lagrar cirka 74 Wh energi. Efter förluster är den användbara energin cirka 45 Wh. En telefon med ett 6 000 mAh-batteri på 3,85 V (≈22,8 Wh) kan laddas ungefär 2–3 gånger.

Så maximerar du powerbankens effektivitet: Ladda enheterna innan batterierna är helt urladdade. Undvik direkt solljus och höga temperaturer (idealt är 0 °C till 30 °C). Använd kablar av hög kvalitet för bästa prestanda. Ladda till cirka 50 % före långvarig förvaring. Förvara på en torr, mörk plats. För snabbare laddning, stäng av strömkrävande funktioner som Wi-Fi, video eller spel.

Σακερησαςανvισningar

- Undvik kraftiga stötar, högt mekaniskt tryck, deformation av höljet och direkt solljus.
- Undvik kontakt med aggressiva kemikalier, eld, fukt, regn eller snö.
- Demontera inte, utsätt inte för temperaturer över 40 °C och kasta inte i eld – risk för brand, explosion eller kemiska brännskador. För inte in föremål i portarna. Använd inte om produkten är skadad.
- Det finns inga delar som kan repareras av användaren inuti. Försök inte reparera den själv. Om powerbanken sväller eller deformeras, sluta använda den omedelbart.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- För att undvika elchock, koppla bort strömmen innan rengöring eller liknande underhåll.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Περιεχόμενα συσκευασίας: Φορητή τροφοδοτική μονάδα με ηλιακό πάνελ, δύο ενσωματωμένα καλώδια, καλώδιο 30 cm τύπου C προς τύπου C, εγχειρίδιο χρήσης

Τεχνικές προδιαγραφές: Χωρητικότητα: 20.000 mAh, Μοντέλο: HY-2103B, Υλικό: ABS, Διαστάσεις: 166 × 84 × 31 mm, Βάρος: 510 g, Φακός: Φωτεινότητα: 200 lumens, Καλώδια: 11,5 cm USB-A σε Type-C, 11,5 cm USB-A σε Lightning, 30 cm Type-C σε Type-C

Είσοδος (φόρτιση της τροφοδοτικής μονάδας): Micro USB: 5V–2A (10W) ή 9V–2A (18W) ή 12V–1,5A (18W), Type-C: 5V–3A (15W) ή 9V–2A (18W) ή 12V–1,5A (18W), Φόρτιση με ηλιακή ενέργεια: 5V–0,25A (1,25W)

Έξοδος (συσκευές φόρτισης): Τύπος C: 5V–3A (15W) ή 9V–2,22A (20W) ή 12V–1,67A (20W), USB-A1: 5V–3A (15W) ή 9V–2A (18W) ή 12V–1,5A (18W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) ή 9V–2A (18W) ή 12V–1,5A (18W), Ασύρματη φόρτιση: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση Power Bank: Πατήστε μία φορά το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε το power bank. Η τροφοδοσία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από ένα διάστημα αδράνειας.

Φόρτιση της Power Bank μέσω καλωδίου (είσοδος): Χρησιμοποιήστε το καλώδιο Type-C προς Type-C που περιλαμβάνεται. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου στην είσοδο Type-C της τροφοδοτικής μονάδας. Συνδέστε το άλλο άκρο σε έναν προσαρμογέα τοίχου με θύρα USB-C. Για γρήγορη φόρτιση, ο προσαρμογέας πρέπει να υποστηρίζει PD (Power Delivery) και να έχει ισχύ εξόδου τουλάχιστον 20W. Εναλλακτικά, μπορείτε να φορτίσετε μέσω της εισόδου micro USB. Κατά τη φόρτιση, οι ενδεικτικές λυχνίες LED ανάβουν μία προς μία. Όλα τα 4 LED θα ανάψουν όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί.

Φόρτιση συσκευών (έξοδος): Συνδέστε τη συσκευή σας στο power bank χρησιμοποιώντας ένα από τα παρεχόμενα καλώδια μέσω των θυρών USB-A ή USB-C (βλ. ενότητα Έξοδος). Μπορείτε επίσης να φορτίσετε το τηλέφωνό σας ασύρματα χρησιμοποιώντας το power bank. Αφού ενεργοποιήσετε το power bank, τοποθετήστε το τηλέφωνό σας στην περιοχή ασύρματης φόρτισης (που υποδεικνύεται από το εικονίδιο με το αστραπή). Η σωστή φόρτιση υποδεικνύεται από ένα πράσινο LED που αναβοσβήνει. Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα όταν συνδέεται μια συσκευή. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τη συσκευή. Για ταχύτερη φόρτιση, χρησιμοποιήστε τη θύρα USB-C με το καλώδιο C-to-C που περιλαμβάνεται ή τη θύρα USB-A που υποστηρίζει έως 22,5 W (συμβατή με την τεχνολογία γρήγορης φόρτισης Huawei και Honor).

Φόρτιση του Power Bank μέσω ηλιακής ενέργειας: Ο ηλιακός πίνακας προορίζεται μόνο για φόρτιση έκτακτης ανάγκης/βοηθητική φόρτιση. Συνιστούμε να το χρησιμοποιείτε για φόρτιση σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης και να το τοποθετείτε σε άμεσο ηλιακό φως για 1-2 ώρες. Το power bank μπορεί να φορτιστεί από 0% έως 50%, μετά την οποία η ταχύτητα φόρτισης μειώνεται σημαντικά. Για φόρτιση άνω του 50%, χρησιμοποιήστε έναν φορτιστή τοίχου. Μια πράσινη λυχνία LED κοντά στον ηλιακό πίνακα υποδεικνύει ότι η τροφοδοσία φορτίζεται από το φως του ήλιου. Η τροφοδοτική μονάδα μπορεί επίσης να διατηρήσει μέρος της φόρτισης υπό τεχνητό φως. Λάβετε υπόψη ότι οι εσωτερικές μπαταρίες μπορεί να υπερθερμανθούν. Τοποθετήστε το power bank σε εξωτερικό χώρο ή σε περβάζι παραθύρου και παρακολουθήστε το τακτικά κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αποφύγετε την έκθεση της τροφοδοτικής μονάδας σε υψηλές θερμοκρασίες (π.χ. στο ταμπλό του αυτοκινήτου υπό άμεση ηλιακή

ακτινοβολία), καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιά στην μπαταρία.

Χρήση της λειτουργίας φακού: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του φακού για 5 δευτερόλεπτα για να τον ενεργοποιήσετε. Ο φακός έχει 3 λειτουργίες (σταθερή, SOS, στροβοσκοπική), οι οποίες μπορούν να αλλάξουν με ένα μόνο κλικ. Για να απενεργοποιήσετε τον φακό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα.

Σημαντικές πληροφορίες – Χωρητικότητα φόρτισης: Η φόρτιση με power bank συνεπάγεται απώλεια ενέργειας. Για παράδειγμα, μια power bank 20.000 mAh δεν θα φορτίσει πλήρως ένα τηλέφωνο 2.500 mAh οκτώ φορές. Στην πράξη, μόνο το 60-65% περίπου της αποθηκευμένης ενέργειας είναι χρησιμοποιήσιμο από τη συσκευή σας. Αυτό οφείλεται στη μετατροπή τάσης (π.χ. από 3,7V σε 5V), τη θερμότητα, την εσωτερική αντίσταση και την απόδοση της μπαταρίας. Παράδειγμα: Μια power bank 20.000 mAh (3,7 V) αποθηκεύει περίπου 74 Wh ενέργειας. Μετά τις απώλειες, η χρησιμοποιήσιμη ενέργεια είναι περίπου 45Wh. Ένα τηλέφωνο με μπαταρία 6.000 mAh στα 3,85 V ($\approx 22,8$ Wh) μπορεί να φορτιστεί περίπου 2-3 φορές.

Πώς να μεγιστοποιήσετε την απόδοση της power bank: Φορτίστε τις συσκευές πριν εξαντληθούν πλήρως οι μπαταρίες. Αποφύγετε την άμεση έκθεση στον ήλιο και τις υψηλές θερμοκρασίες (η ιδανική θερμοκρασία είναι 0°C έως 30°C). Χρησιμοποιείτε καλώδια υψηλής ποιότητας για βέλτιστη απόδοση. Πριν από μακροχρόνια αποθήκευση, φορτίστε το $\sim 50\%$. Αποθηκεύστε σε ξηρό και σκοτεινό μέρος. Για ταχύτερη φόρτιση, απενεργοποιήστε τις λειτουργίες που καταναλώνουν πολύ ρεύμα, όπως Wi-Fi, βίντεο ή παιχνίδια.

Οδηγίες ασφαλείας

- Αποφύγετε τις υπερβολικές κρούσεις, την υψηλή μηχανική πίεση, την παραμόρφωση του περιβλήματος και την έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως.
- Αποφύγετε την επαφή με ισχυρά χημικά, φωτιά, υγρασία, βροχή ή χιόνι.
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 40 °C και μην ρίχνετε στη φωτιά — κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης ή χημικών εγκαυμάτων. Μην εισάγετε αντικείμενα στις θύρες. Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι κατεστραμμένο.
- Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη στο εσωτερικό. Μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Εάν η τροφοδοτική μονάδα φουσκώσει ή παραμορφωθεί, σταματήστε αμέσως τη χρήση της.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, αποσυνδέστε το από την τροφοδοσία πριν από τον καθαρισμό ή οποιαδήποτε παρόμοια συντήρηση.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pakuotės turinys: Nešiojamas maitinimo blokas su saulės baterija, du įmontuoti šoniniai kabeliai, 30 cm tipo C į tipo C kabelis, vartotojo vadovas

Techniniai duomenys: Talpa: 20 000 mAh, Modelis: HY-2103B, Medžiaga: ABS, Matmenys: 166 × 84 × 31 mm, Svoris: 510 g, Žibintuvėlis: Ryškumas: 200 liumenų, Kabeliai: 11,5 cm USB-A į Type-C, 11,5 cm USB-A į Lightning, 30 cm Type-C į Type-C

Įėjimas (maitinimo banko įkrovimas): Mikro USB: 5 V–2 A (10 W) arba 9 V–2 A (18 W) arba 12 V–1,5 A (18 W), Type-C: 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–2 A (18 W) arba 12 V–1,5 A (18 W), Įkrovimas saulės energija: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Išėjimas (įkrovimo įrenginiai): C tipo: 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–2,22 A (20 W) arba 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) arba 9 V–2 A (18 W) arba 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V–4,5 A (22,5 W) arba 9 V–2 A (18 W) arba 12 V–1,5 A (18 W), belaidis įkrovimas: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Maitinimo banko įjungimas / išjungimas: Norėdami įjungti maitinimo banką, vieną kartą paspauskite maitinimo mygtuką. Išjungus maitinimo banką, jis automatiškai išsijungs po tam tikro neveikimo laiko.

Power Bank įkrovimas per kabelį (įėjimas): Naudokite pridėtamą C tipo į C tipo kabelį. Vieną kabelio galą prijunkite prie maitinimo banko C tipo įvesties. Kitą galą prijunkite prie sieninio adapterio su USB-C prievadu. Norint greitai įkrauti, adapteris turi palaikyti PD (Power Delivery) ir turėti mažiausiai 20 W galią. Arba galite įkrauti per mikro USB įėjimą. Įkrovimo metu indikatoriai LED šviečia vienas po kito. Kai įrenginys bus visiškai įkrautas, švies visos 4 LED lemputės.

Įrenginių įkrovimas (išėjimas): Prijunkite įrenginį prie išorinio akumuliatoriaus naudodami vieną iš pridamų kabelių per USB-A arba USB-C prievadus (žr. skyrių „Išėjimas“). Naudodami išorinį maitinimo šaltinį, telefoną galite įkrauti ir belaidžiu būdu. Įjungę maitinimo banką, padėkite telefoną ant pažymėtos belaidžio įkrovimo vietos (pažymėta žaibo piktograma). Tinkamas įkrovimas rodomas mirksinčiu žaliu šviesos diodu. Įkrovimas prasideda automatiškai, kai prijungiamas įrenginys. Kai įkrovimas baigtas, atjunkite įrenginį. Norėdami įkrauti greičiausiai, naudokite USB-C prievadą su pridamų C-C kabeliu arba USB-A prievadą, kuris palaiko iki 22,5 W (suderinamas su „Huawei“ ir „Honor“ greito įkrovimo technologija).

Power Bank įkrovimas saulės energija: Saulės baterija skirta tik avariniam / papildomam įkrovimui. Rekomenduojame jį naudoti tik ekstremalioms situacijoms ir 1–2 valandas laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Išmanusis įkroviklis gali įkrauti nuo 0 % iki 50 %, po to įkrovimo greitis žymiai sumažėja. Norėdami įkrauti daugiau nei 50 %, naudokite sieninį įkroviklį.

Šviečianti žalia LED lemputė šalia saulės baterijos rodo, kad išorinė baterija įkraunama saulės energija. Išorinis akumuliatorius gali išlaikyti tam tikrą įkrovą dirbtinės šviesos sąlygomis. Atkreipkite dėmesį, kad vidinės baterijos gali perkaisti. Laikykite išorinį akumuliatorių lauke arba ant palangės ir įkrovimo metu reguliariai stebėkite. Venkite maitinimo banko veikimo aukštoje temperatūroje (pvz., automobilio prietaisų skydelyje tiesioginiuose saulės spinduliuose), nes tai gali sukelti perkaitimą ir baterijos sugadinimą.

Žibintuvėlio funkcijos naudojimas: Norėdami įjungti žibintuvėlį, 5 sekundes laikykite nuspaudę žibintuvėlio mygtuką. Žibintuvėlis turi 3 režimus (nuolatinis, SOS, mirksintis), kuriuos galima perjungti vienu paspaudimu. Norėdami išjungti žibintuvėlį, vėl laikykite mygtuką nuspaustą 5 sekundes.

Svarbi informacija – įkrovimo talpa: Įkrovimas iš išorinio akumuliatoriaus yra susijęs su energijos nuostoliais. Pavyzdžiui, 20 000 mAh išorinė baterija nebus pakankama aštuoniems kartams įkrauti 2500 mAh telefoną. Praktiškai jūsų įrenginys gali panaudoti tik apie 60–65 % saugomos energijos. Tai susiję su įtampos keitimu (pvz., nuo 3,7 V iki 5 V), šiluma, vidine varža ir baterijos efektyvumu. Pavyzdys: 20 000 mAh (3,7 V) galios bankas saugo apie 74 Wh energijos. Po nuostolių naudotina energija yra apie 45 Wh. Telefonas su 6000 mAh baterija, kurios įtampa yra 3,85 V (≈22,8 Wh), gali būti įkrautas maždaug 2–3 kartus.

Kaip maksimaliai padidinti išorinio akumuliatoriaus efektyvumą:

Įkraukite įrenginius prieš visiškai išsikraunant baterijoms. Venkite tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros (ideali temperatūra yra nuo 0 °C iki 30 °C). Naudokite aukštos kokybės laidus, kad pasiektumėte geriausią našumą. Prieš ilgą laikymą įkraukite iki ~50 %. Laikykite sausoje, tamsioje vietoje. Norėdami greičiau įkrauti, išjunkite daug energijos naudojančias funkcijas, pvz., „Wi-Fi“, vaizdo įrašų peržiūrą ar žaidimus.

Saugos instrukcijos

- Venkite pernelyg stiprių smūgių, didelio mechaninio spaudimo, korpuso deformacijos ir tiesioginių saulės spindulių.
- Venkite sąlyčio su agresyviomis cheminėmis medžiagomis, ugnimi, drėgme, lietumi ar sniegu.
- Negalima išardyti, laikyti aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje arba mesti į ugnį – gaisro, sprogimo ar cheminių nudegimų pavojus. Negalima įdėti daiktų į jungtis. Nenaudokite, jei įrenginys yra pažeistas.
- Viduje nėra vartotojui prieinamų dalių. Nesistenkite remontuoti patys. Jei išorinis maitinimo šaltinis išsipučia arba deformuojasi, nedelsiant nustokite jį naudoti.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Siekiant išvengti elektros smūgio, prieš valymą ar bet kokią panašią priežiūrą atjunkite maitinimą.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Iepakojuma saturs: Pārnēsājams enerģijas avots ar saules panelu, divi iebūvēti sānu kabeli, 30 cm Type-C uz Type-C kabelis, lietotāja rokasgrāmata

Tehniskie parametri: Jauda: 20 000 mAh, Modelis: HY-2103B, Materiāls: ABS, Izmēri: 166 × 84 × 31 mm, Svars: 510 g, Zibspuldze: Spožums: 200 lūmeni, Kabeli: 11,5 cm USB-A uz Type-C, 11,5 cm USB-A uz Lightning, 30 cm Type-C uz Type-C

Ieeja (power bank uzlāde): Micro USB: 5V–2A (10W) vai 9V–2A (18W) vai 12V–1,5A (18W), Type-C: 5 V–3 A (15 W) vai 9 V–2 A (18 W) vai 12 V–1,5 A (18 W), uzlāde no saules enerģijas: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Izejas jauda (uzlādes ierīces): Type-C: 5V–3A (15W) vai 9V–2,22A (20W) vai 12V–1,67A (20W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) vai 9 V–2 A (18 W) vai 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5V–4,5A (22,5W) vai 9V–2A (18W) vai 12V–1,5A (18W), bezvadu uzlāde: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Power Bank ieslēgšana/izslēgšana: Nospiediet barošanas pogu vienu reizi, lai ieslēgtu barošanas banku. Power Bank automātiski izslēdzas pēc noteiktā bezdarbības laika.

Power Bank uzlādēšana ar kabeli (ieeja): Izmantojiet komplektācijā iekļauto Type-C uz Type-C kabeli. Vienu kabeļa galu pievienojiet power bank Type-C ieejai. Pievienojiet otru galu sienas adapterim ar USB-C portu. Ātrai uzlādēšanai adapterim jāatbalsta PD (Power Delivery) un tam jābūt vismaz 20 W jaudai. Alternatīvi varat uzlādēt, izmantojot mikro USB ieeju. Uzlādes laikā indikatoru LED gaismas iedegas viena pēc otras. Kad uzlāde ir pabeigta, iedegsies visi 4 LED indikatori.

Ierīču uzlādēšana (izeja): Pievienojiet savu ierīci pie power bank, izmantojot vienu no piegādātajiem kabeļiem caur USB-A vai USB-C portiem (skatiet sadaļu "Izeja"). Varat arī bezvadu veidā uzlādēt tālruni, izmantojot power bank. Pēc power bank ieslēgšanas novietojiet tālruni uz atzīmētajā bezvadu uzlādes zonā (norādīta ar zibens ikonu). Pareizu uzlādi norāda zaļi mirgojošs LED indikators. Uzlāde sākas automātiski, kad ierīce ir pievienota. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet ierīci. Lai uzlādētu ātrāk, izmantojiet USB-C portu ar komplektā iekļauto C-C kabeli vai USB-A portu, kas atbalsta līdz 22,5 W (saderīgs ar Huawei un Honor ātrās uzlādes tehnoloģiju).

Power Bank uzlādēšana ar saules enerģiju: Saules paneļi ir paredzēti tikai avārijas/papildu uzlādēšanai. Ieteicams to izmantot uzlādēšanai ārkārtas gadījumos un novietot tiešā saules gaismā uz 1–2 stundām. Power Bank var uzlādēt no 0 % līdz 50 %, pēc tam uzlādes ātrums ievērojami samazinās. Lai uzlādētu vairāk nekā 50 %, izmantojiet sienas lādētāju. Zaļi spīdošs LED indikators pie saules paneļa norāda, ka power bank tiek uzlādēts ar saules gaismu. Powerbank var uzlādēties arī mākslīgā apgaismojumā. Lūdzu, ņemiet vērā, ka iekšējās baterijas var pārkarst. Lādētāju novietojiet ārā vai uz palodes un uzlādes laikā regulāri pārbaudiet. Izvairieties no power bank pakļaušanas augstām temperatūrām (piemēram, uz automašīnas paneļa tiešā saules gaismā), jo tas var izraisīt pārkaršanu un akumulatora bojājumus.

Zibspuldzes funkcijas izmantošana: Lai ieslēgtu zibspuldzi, nospiediet un turiet nospiektu zibspuldzes pogu 5 sekundes. Zibspuldzei ir 3 režīmi (pastāvīgs, SOS, mirgojošs), kurus var pārslēgt ar vienu klikšķi. Lai izslēgtu zibspuldzi, atkārtoti nospiediet un turiet pogu 5 sekundes.

Svarīga informācija – uzlādes jauda: Uzlādēšana ar power bank rada enerģijas zudumu. Piemēram, 20 000 mAh jaudas power bank nevar pilnībā uzlādēt 2500 mAh tālruni astoņas reizes. Praksē jūsu ierīce var izmantot tikai apmēram 60–65 % no uzkrātās enerģijas. Tas ir saistīts ar sprieguma pārveidošanu (piemēram, no 3,7 V uz 5 V), siltumu, iekšējo pretestību un akumulatora efektivitāti. Piemērs: 20 000 mAh (3,7 V) jaudas banka uzglabā aptuveni 74 Wh enerģijas. Pēc zudumiem izmantojamā enerģija ir aptuveni 45 Wh. Tālrunis ar 6000 mAh akumulatoru 3,85 V (≈22,8 Wh) var uzlādēt aptuveni 2–3 reizes.

Kā maksimāli palielināt powerbankas efektivitāti: Ierīces uzlādējiet, pirms baterijas ir pilnībā izlādētas. Izvairieties no tiešas saules gaismas un augstām temperatūrām (ideāla temperatūra ir no 0 °C līdz 30 °C). Lai nodrošinātu labāko veiktspēju, izmantojiet augstas kvalitātes kabeļus. Pirms ilgstošas uzglabāšanas uzlādējiet līdz ~50 %. Uzglabājiet sausā, tumšā vietā. Lai uzlāde notiktu ātrāk, izslēdziet enerģijas patērējošas funkcijas, piemēram, Wi-Fi, video vai spēles.

Drošības norādījumi

- Izvairieties no pārmērīgiem triecieniem, liela mehāniska spiediena, korpusa deformācijas un tiešas saules gaismas.
- Izvairieties no saskares ar agresīvām ķīmikālijām, uguni, mitrumu, lietu vai sniegu.
- Nenodaliet, nepakļaujiet temperatūrai virs 40 °C un nemetiet ugunī — pastāv ugunsgrēka, sprādziena vai ķīmisko apdegumu risks. Neievietojiet priekšmetus atverēs. Nelietojiet, ja ierīce ir bojāta.
- Iekšā nav lietotājam pieejamu detaļu. Nemēģiniet to remontēt paši. Ja powerbank ir uzpampis vai deformējies, nekavējoties pārtrauciet to lietot.

- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, pirms tīrīšanas vai jebkādas līdzīgas apkopes atvienojiet no strāvas.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Pakendi sisu: kaasaskantav akupank päikesepaneeliga, kaks sisseehitatud külgaablit, 30 cm pikkune Type-C-Type-C-kaabel, kasutusjuhend

Tehnilised andmed: Mahutavus: 20 000 mAh, Mudel: HY-2103B, materjal: ABS, mõõtmed: 166 × 84 × 31 mm, kaal: 510 g, taskulamp: heledus: 200 lumenit, kaablid: 11,5 cm USB-A-Type-C, 11,5 cm USB-A-Lightning, 30 cm Type-C-Type-C

Sisend (pankade laadimine): Micro USB: 5V–2A (10W) või 9V–2A (18W) või 12V–1,5A (18W), Type-C: 5 V–3 A (15 W) või 9 V–2 A (18 W) või 12 V–1,5 A (18 W), Päikeselaadimine: 5 V–0,25 A (1,25 W)

Väljund (laadimisseadmed): Tüüp C: 5 V–3 A (15 W) või 9 V–2,22 A (20 W) või 12 V–1,67 A (20 W), USB-A1: 5 V–3 A (15 W) või 9 V–2 A (18 W) või 12 V–1,5 A (18 W) USB-A2: 5 V–4,5 A (22,5 W) või 9 V–2 A (18 W) või 12 V–1,5 A (18 W), juhtmevaba laadimine: 5 W / 7,5 W / 10 W / 15 W

Power Bank sisse/välja lülitamine: Toitepanga sisselülitamiseks vajutage toitenuppu üks kord. Powerbank lülitub automaatselt välja, kui seda ei kasutata.

Power Banki laadimine kaabli abil (sisend): Kasutage kaasasolevat Type-C-Type-C kaablit. Ühendage kaabli üks ots power banki Type-C sisendiga. Ühendage teine ots USB-C-portiga seinakontakti. Kiireks laadimiseks peab adapter toetama PD (Power Delivery) ja olema võimsusega vähemalt 20 W. Alternatiivina saate laadida ka mikro-USB sisendi kaudu. Laadimise ajal süttivad indikaator-LED-id ükshaaval. Kui laadimine on lõppenud, põlevad kõik 4 LED-indikaatorit.

Seadmete laadimine (väljund): Ühendage seade toitepangaga ühe kaasasoleva kaabli abil USB-A või USB-C pordi kaudu (vt väljundosa). Powerbankiga saate oma telefoni laadida ka juhtmevabalt. Pärast powerbanki sisselülitamist asetage telefon märgitud juhtmevabale laadimisalale (tähistatud välikikooniga). Õige laadimine on märgitud rohelise vilkva LED-indikaatoriga. Laadimine algab automaatselt, kui seade on ühendatud. Kui laadimine on lõppenud, ühendage seade lahti. Kiiremaks laadimiseks kasutage USB-C-porti koos kaasasoleva C-C-kaabliga või USB-A-porti, mis toetab kuni 22,5 W (ühildub Huawei ja Honor kiirlaadimistehnoloogiaga).

Power Banki laadimine päikeseenergia abil: Päikesepaneel on mõeldud ainult hädaolukordades/abilaadimiseks. Soovitame seda kasutada laadimiseks hädaolukorras ja asetada 1–2 tunniks otsese päikesevalguse kätte. Powerbank saab laadida 0% kuni 50%ni, pärast mida laadimiskiirus oluliselt langeb. Üle 50% laadimiseks kasutage seinalaadijat. Päikesepaneeli lähedal asuv roheline LED-tuli näitab, et akupank laetakse päikesevalguse abil. Powerbank säilitab osa laetust ka kunstliku valguse käes. Pange tähele, et sisemised akud võivad ülekuumeneda. Asetage akupank välitingimustesse või aknalauale ja jälgige seda laadimise ajal regulaarselt. Vältige powerbanki kokkupuudet kõrge temperatuuriga (nt auto armatuuri otsese päikesevalguse käes), kuna see võib põhjustada ülekuumenemist ja aku kahjustumist.

Taskulambi funktsiooni kasutamine: Lülitage taskulamp sisse, hoides taskulambi nuppu 5 sekundit all. Taskulampil on 3 režiimi (pidev, SOS, vilkuv), mille vahel saab ühe klõpsuga vahetada. Taskulambi väljalülitamiseks hoidke nuppu uuesti 5 sekundit all.

Oluline teave – laadimisvõimsus: Laadimine powerbankiga toob kaasa energiakadu. Näiteks 20 000 mAh akupank ei lae 2500 mAh telefoni kaheksa korda täis. Praktikas on seadmes kasutatavaks ainult umbes 60–65% salvestatud energiast. See on tingitud pingest muundamisest (nt 3,7 V-st 5 V-ni), soojusest, sisemisest takistusest ja aku efektiivsusest. Näide: 20 000 mAh (3,7 V) võimsusega akupank salvestab umbes 74 Wh energiat. Pärast kadusid on kasutatav energia umbes 45 Wh. 6000 mAh aku ja 3,85 V (≈22,8 Wh) telefonit saab laadida umbes 2–3 korda.

Powerbanki efektiivsuse maksimeerimine: Laadige seadmed enne, kui akud on täielikult tühjad. Vältige otsest päikesevalgust ja kõrgeid temperatuure (ideaalne on 0 °C kuni 30 °C). Parima tulemuse saavutamiseks kasutage kvaliteetseid kaableid. Enne pikaajalist ladustamist laadige aku umbes 50% täis. Hoidke kuivas ja pimedas kohas. Kiiremaks laadimiseks lülitage välja energiamahukad funktsioonid, nagu Wi-Fi, video või mängud.

Ohutusjuhised

- Vältige liigset lööki, tugevat mehaanilist survet, korpuse deformatsiooni ja otsese päikesevalguse käes hoidmist.
- Vältige kokkupuudet agressiivsete kemikaalide, tulega, niiskuse, vihma või lumega.
- Ärge lahti võtke, ärge hoidke temperatuuril üle 40 °C ega visake tulekahju – tulekahju, plahvatus või keemiliste põletuste oht. Ärge sisestage esemeid avadesse. Ärge kasutage, kui seade on kahjustatud.
- Seadme sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi. Ärge üritage seda ise parandada. Kui akupank paisub või deformeerub, lõpetage selle kasutamine kohe.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Elektrilöögi vältimiseks ühendage enne puhastamist või muud sarnast hooldust toiteallikas lahti.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Paket İçeriği: Güneş paneli taşınabilir güç bankası, İki adet dahili yan kablo, 30 cm Tip-C - Tip-C kablo, Kullanım kılavuzu

Teknik Özellikler: Kapasite: 20.000 mAh, Model: HY-2103B, Malzeme: ABS, Boyutlar: 166 x 84 x 31 mm, Ağırlık: 510 g, El feneri: Parlaklık: 200 lümen, Kablolar: 11,5 cm USB-A - Type-C, 11,5 cm USB-A - Lightning, 30 cm Type-C - Type-C

Giriş (güç bankasını şarj etme): Mikro USB: 5V-2A (10W) veya 9V-2A (18W) veya 12V-1,5A (18W), Tip-C: 5V-3A (15W) veya 9V-2A (18W) veya 12V-1,5A (18W), Güneş enerjisiyle şarj: 5V-0,25A (1,25W)

Çıkış (şarj cihazları): Tip-C: 5V-3A (15W) veya 9V-2,22A (20W) veya 12V-1,67A (20W), USB-A1: 5V-3A (15W) veya 9V-2A (18W) veya 12V-1,5A (18W) USB-A2: 5V-4,5A (22,5W) veya 9V-2A (18W) veya 12V-1,5A (18W), Kablosuz şarj: 5W / 7,5W / 10W / 15W

Güç Bankası Açma/Kapama: Güç bankasını açmak için güç düğmesine bir kez basın. Güç bankası, bir süre kullanılmadığında otomatik olarak kapanır.

Güç Bankası Kablo ile Şarj Etme (Giriş): Birlikte verilen Type-C - Type-C kablosunu kullanın. Kablonun bir ucunu güç bankasının Type-C girişine takın. Diğer ucunu USB-C bağlantı noktasına sahip bir duvar adaptörüne bağlayın. Hızlı şarj için adaptör PD (Güç Dağıtım) özelliğini desteklemeli ve en az 20 W güç çıkışı olmalıdır. Alternatif olarak, mikro USB girişi üzerinden şarj edebilirsiniz. Şarj sırasında gösterge LED'leri tek tek yanar. Tamamen şarj olduğunda 4 LED'in tümü yanar.

Cihazları Şarj Etme (Çıkış): Cihazınızı, USB-A veya USB-C bağlantı noktalarından (Çıkış bölümüne bakın) birini kullanarak sağlanan kablolardan biriyle güç bankasına bağlayın. Power bank ile telefonunuzu kablosuz olarak da şarj edebilirsiniz. Güç bankasını açtıktan sonra, telefonunuzu işaretli kablosuz şarj alanına (yıldırım simgesiyle gösterilir) yerleştirin. Düzgün şarj, yeşil renkte yanıp sönen LED ile gösterilir. Cihaz bağlandığında şarj otomatik olarak başlar. Şarj tamamlandığında cihazı çıkarın. En hızlı şarj için, birlikte verilen C-C kablosuyla USB-C bağlantı noktasını veya 22,5 W'a kadar destekleyen USB-A bağlantı noktasını kullanın (Huawei ve Honor hızlı şarj teknolojisiyle uyumludur).

Güç Bankası Güneş Enerjisiyle Şarj Etme: Güneş paneli yalnızca acil durumlarda/yardımcı şarj için tasarlanmıştır. Acil durumlarda şarj etmek için kullanmanız ve 1-2 saat boyunca doğrudan güneş ışığına maruz bırakmanız öneririz. Güç bankası %0'dan %50'ye kadar şarj edilebilir, ardından şarj hızı önemli ölçüde düşer. 50%'nin üzerinde şarj etmek için duvar şarj cihazı kullanın. Güneş panelinin yanındaki yeşil LED ışığı, güç bankasının güneş ışığıyla şarj edildiğini gösterir. Güç bankası, yapay ışık altında da bir miktar şarj tutabilir. Dahili pillerin aşırı ısınabileceğini lütfen unutmayın. Güç bankasını açık havada veya pencere kenarına yerleştirin ve şarj sırasında düzenli olarak kontrol edin. Güç bankasını yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın (örneğin, doğrudan güneş ışığı alan bir araba torpidosunda), çünkü bu aşırı ısınmaya ve pilin zarar görmesine neden olabilir.

El Feneri Özelliğini Kullanma: El fenerini açmak için el feneri düğmesini 5 saniye basılı tutun. El feneri 3 modda (sabit, SOS, flaş) çalışır ve tek bir tıklama ile modlar arasında geçiş yapılabilir. El fenerini kapatmak için düğmeyi tekrar 5 saniye basılı tutun.

Önemli Bilgi – Şarj Kapasitesi: Güç bankası ile şarj etme işlemi enerji kaybına neden olur. Örneğin, 20.000 mAh'lik bir güç bankası, 2.500 mAh'lik

bir telefonu sekiz kez tam olarak şarj edemez. Pratikte, depolanan enerjinin yalnızca yaklaşık %60–65'i cihazınız tarafından kullanılabilir. Bu, voltaj dönüşümü (örneğin, 3,7V'den 5V'ye), ısı, iç direnç ve pil verimliliğinden kaynaklanır. Örnek: 20.000 mAh (3,7 V) bir güç bankası yaklaşık 74 Wh enerji depolar. Kayıplar sonrası kullanılabilir enerji yaklaşık 45Wh'dir. 3,85V (≈22,8Wh) bataryalı bir telefon, yaklaşık 2-3 kez şarj edilebilir.

Güç Bankası Verimliliğini En Üst Düzeye Çıkarma: Piller tamamen bitmeden cihazları şarj edin. Doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklıklardan kaçının (ideal sıcaklık 0°C ile 30°C arasındadır). En iyi performans için yüksek kaliteli kablolar kullanın. Uzun süreli saklama öncesinde %50'ye kadar şarj edin. Kuru ve karanlık bir yerde saklayın. Daha hızlı şarj için Wi-Fi, video veya oyun gibi güç tüketen özellikleri kapatın.

Güvenlik Talimatları

- Aşırı darbelerden, yüksek mekanik basınçtan, kasasının deforme olmasından ve doğrudan güneş ışığından kaçının.
- Aşındırıcı kimyasallar, ateş, nem, yağmur veya kar ile temasından kaçının.
- Sökmeyin, 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın veya ateşe atmayın — yangın, patlama veya kimyasal yanık riski vardır. Bağlantı noktalarına nesne sokmayın. Hasarlıysa kullanmayın.
- İçinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek parça yoktur. Kendi başınıza onarım yapmaya çalışmayın. Güç bankası şişer veya deforme olursa, kullanmayı derhal durdurun.
- Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için, temizlik veya benzeri bakım işlemlerinden önce güç kaynağıyla bağlantısını kesin.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recyklače:** Elektronické a elektrické

produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhádzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL**

- Recycling: Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement.

IT - Riciclaggio: I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a

legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU -**

Újrahasznosítás: Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet.

HR - Reciklaža: Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš.

SI - Reciklaža: Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjke (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclaare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoierul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektroniskaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it.

EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ -** Tento

výrobek splňuje veškeré požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK -** Tento výrobok

spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL -** Ten produkt spełnia wszystkie

wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja

zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE -** Dieses Produkt erfüllt alle

Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR** - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT** - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL** - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES** - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT** - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU** - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelőségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI** - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS** - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO** - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG** - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminyas atitinka visus jam taikomos ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domande, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.